



Patrimoine
et culture
en fête p. 28



MEYRIN ENSEMBLE

Jardin des images au Cairn p. 26



Nouvelle
dénomina-
tion des
jeux d'eau
p. 22



60 ans
du Cartel
p. 12

Prix
Wakker
p. 2

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN SEPTEMBRE 2022



TFM
cirque
musical
p. 30

Un fromager aux Vergers p. 18

AGENDA

SEPTEMBRE 2022

Mai à septembre

URBAN TRAINING
urban-training.ch
facebook.com/
urban-training-gratuit

Jusqu'au dimanche 11 septembre

ATELIER MASQUES & STUDIO PHOTO

Confection de masques et parures, par le Collectif OST
Gratuit, sans inscription
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
Heures d'ouverture du Cairn
meyrinculture.ch

EXPOSITION DE DESSINS

Dessins de la flore du jardin, par Pascale Favre
Gratuit, sans inscription
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
Heures ouverture du Cairn
meyrinculture.ch

LES CONTES DU JARDIN BOTANIQUE

Courtes narrations accompagnées de créations musicales inédites.
Dix épisodes accessibles par QR codes dans le jardin, par le Projet XVII, Guillaume Pi & Michael Borcard
Jardin botanique alpin
Gratuit, casques audio à disposition en prêt au Cairn
meyrinculture.ch

L'ÉTÉ AU JARDIN

Activités culturelles & botaniques pour tous
Expositions d'art et de sciences environnementales, ateliers culturels et botaniques, conférences, contes et autres surprises
Organisation services culture et environnement
Jardin botanique alpin
meyrinculture.ch
meyrin.ch/fr/jbam

Tout le mois de septembre

PORTES OUVERTES @ LA FÈVE

Portes ouvertes de la Fève-Supermarché participatif paysan
Apéros-dégustations
ma 17h30-19h
la-feve.ch
filiererealimentaire.ch

Jeudi 1^{er} septembre

CONFÉRENCE AU JARDIN

De la campagne Gras au Jardin botanique alpin, conférence sur l'histoire du Jardin par François Beuret, archiviste de la Commune
Tout public, sans inscription
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
18h-18h45

Mardi 6 septembre

MASSAGES BÉBÉ @ MON BÉBÉ ET MOI

Mon bébé et moi
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 13h30-15h

Du mardi 6 au samedi 10 septembre

VISITE THÉÂTRALISÉE @ LA BÂTIE-FESTIVAL

L'Âge d'or, de K7 Productions
Organisation La Bâtie Festival de Genève & TFM nomade Meyrincentre
ma 6.9 15h30 & 17h30
me 7.9 13h30 & 15h30 & 17h30
ve 9.9 15h30 & 17h30
sa 10.9 11h30 & 14h30 & 16h30
Rdv patio Forum Meyrin 15 min avant le spectacle
forum-meyrin.ch
batie.ch

Samedi 10 et dimanche 11 septembre

VISITES DU PATRIMOINE ARTISTIQUE MEYRINOIS @ JOURNÉES DU PATRIMOINE

Fonds d'art contemporain de Meyrin
10h Visite à pied – 11h Visite à vélo
Tout public, gratuit
Inscriptions :
journeesdupatrimoine.ch
meyrinculture.ch

Dimanche 11 septembre

JOURNÉE FESTIVE DE CLÔTURE & VERNISSAGE AU JARDIN

Parade festive, concert expérimentation musicale
Stones Garden Party, vernissage street art, DJ, buvette & cocktails fleuris
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
16h-21h
Tout public, gratuit
meyrinculture.ch

Lundi 12 septembre

FILM-CONFÉRENCE

Ouzbékistan, la turquoise des steppes
Forum Meyrin 19h
ahvm.ch

Samedi 14 septembre

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire
0-5 ans
Bibliothèque 9h-9h45
Réservation 022 989 34 74

Jeudi 15 septembre

PROCHES-AIDANTS

A tout cœur, espace d'échanges pour proches-aidants
Rencontre gratuite et sans inscription
Jardin de l'Amitié 18h-19h30
Rue des Lattes 43-45
Contact 022 782 65 11

Vendredi 16 à dimanche 18 septembre

LA BEAUTÉ DU MONDE

Événement à l'occasion de l'entrée de l'œuvre de Florian Bach dans le FACM
Vernissage ve 17h-19h
Exposition sa-di 14h-18h
Entrée libre
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
meyrinculture.ch

Samedi 17 septembre

CAFÉ CITOYEN @ LA BEAUTÉ DU MONDE

Autour des thèmes véhiculés par l'œuvre de Florian Bach, en présence de l'artiste et de François Beuret, archiviste de la Commune
Entrée libre
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
10h-12h
meyrinculture.ch

Mardi 20 septembre

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 12h-13h30

QUESTIONS DE PARENTS @ MON BÉBÉ ET MOI

Chez Gilberte – la maison meyrinoise 13h30-15h

PAROLES DE QUARTIER

Ouvert à tous
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 14h-15h30

Mercredi 21 septembre

ATELIER ILLUSTRATION JEUNESSE

Atelier MANGA, avec Béatrice Herzig
Dès 9 ans
Bibliothèque 13h30-15h
Réservation 022 989 34 74

Vendredi 23 septembre

ATELIER AÎNÉS

Créativité et bien-être avec Gloria, animatrice formée au Journal Créatif @
Création d'un journal intime dynamique : écriture, dessin, collage spontané
Thème du jour : « Mes petits bonheurs »
Jardin de l'amitié au 43-45, rue des Lattes
022 782 65 11

LA NUIT EST BELLE

Extinction de l'éclairage public
Lors de cette action symbolique, Meyrin se joint aux communes du Grand Genève. Associations, commerces, particuliers sont aussi invités à contribuer.
Lieu : tout le territoire meyrinois
Horaires : dès la tombée de la nuit jusqu'à l'aube

Samedi 24 septembre

BOURSE AUX VÊTEMENTS

Ouverture spéciale-vente
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30
ahvm.ch

FÊTE AU JARDIN ROBINSON

Fête La Guinguette
Terrain du Jardin Robinson de Meyrin 16h-22h
jr.meyrin@fase.ch
jr.meyrin.ch

CAFÉ PHILO POUR ADULTES

Animé par l'association ProPhilo
Bibliothèque 10h-12h
Réservation 022 989 34 74

Du mardi 27 septembre au dimanche 2 octobre

CIRQUE

PIC, de Surnatural Orchestra et le Cirque Inextrémiste
Parking du Centre sportif des Vergers
ma 27.9, ve 30.9, sa 1.10, di 2.10
forum-meyrin.ch

Mercredi 28 septembre

PETIT BLACK MOVIE

Tournissimo cacahouète chat, moyen métrage du Club des chats (France), dans le cadre du Jardin des images
Version française, 38 min
Entrée libre, dès 4 ans, lunettes 3D offertes
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
10h, 14h30, 16h
Réservation obligatoire
meyrinculture.ch

SPECTACLE @ LA MARELLE

Organisation : Bibliothèque municipale Forum Meyrin
Chez Gilberte – la maison meyrinoise 9h30-10h30

Mercredi 28 septembre au dimanche 26 février 2023

LE JARDIN DES IMAGES

Programme pluridisciplinaire de découverte ludique des images animées dédié aux familles
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
me-di 14h-18h
Entrée libre
meyrinculture.ch

Dimanche 2 octobre

DANSE EN FAMILLE @ JARDIN DES IMAGES

Atelier parent-enfant : Exploration, création et improvisation autour de la danse
Enfants dès 2 ans
Cairn-Villa du Jardin botanique alpin
10h-11h30
Sur inscription CHF 5
meyrinculture.ch

MEYRIN

ENSEMBLE

UN MATIN

Elle s'éveille, s'assied sur le bord du lit, se penche vers son téléphone portable, bascule. Pieds nus, elle se dirige vers la machine à café. Il lui en faut, du courage, ce matin, pour affronter sa journée. L'actualité des petites heures, les bombes dans un pays pas si lointain, la chaleur qui étouffe, les plantes assoiffées... elle sent les difficultés à être présente à la lumière matinale, le front miné par les préoccupations. Et puis il y a toutes ces obligations qui la guettent. Une liste longue,

le souci de ne rien omettre.

Il se réveille, la rejoint discrètement dans la cuisine. Il voit à contrejour son corps se découper devant la table, où trônent quelques factures et un journal ouvert. Il sent immédiatement sa préoccupation, son absence à l'instant. Il se tourne vers la machine à café, se verse une tasse. Elle est toujours plongée dans ses pensées.

«Attends un instant, ne bouge pas.»

Elle le regarde, intriguée. Il dépose sa tasse sur la table, la renverse d'un geste faussement maladroit sur le journal. Avant qu'elle

ait esquissé un geste, il s'empare d'un chiffon et nettoie.

Elle lève les yeux, le fixe. «Matin difficile?» Il ne lui répond pas. Il continue à frotter les pages du journal, puis semble affairé à une tâche qu'il dissimule un peu. Il se recule, lui sourit et sort de la pièce. Elle reprend le journal. En lieu et place des caractères, une phrase écrite à la main. «Le futur se construit à chaque instant. Vive tes prochaines minutes d'existence.» Elle rit. Elle est prête pour sa journée. Je vous souhaite une bonne lecture.

Julien Rapp

ZOOM	2
Remise du prix Waker	2
PATRIMOINE	5
Des appartements-musées à Meyrin	5
Anya Berger, une figure du siècle	6
URBANISME	9
Cœur de cité	9
VIE COMMUNALE	11
Activités nature au Jardin botanique alpin	11
C'est la fête au Jardin Robinson	11
Le Cartel fête ses 60 ans	12
Une bibliothèque d'objets ouvre à Meyrin	14
Dessinez votre rue	15
Conversations carbone	15
Jardin des particules	16
Le barbier du maire	16

Ouzbékistan. La Turquoise des Steppes	16
La bourse aux vêtements de Meyrin	16
PORTRAIT	18
Un fromager à Meyrin	18
Portes ouvertes de la Fève	19
1^{ER} AOÛT	21
HISTOIRE MEYRINOISE	22
Parc aux jeux d'eau, nouvelle dénomination	22
SPORT	25
Danser avec la Rock Dance Company	25
Auto-défense senior	25
CULTURE	26
Le Jardin des images	26

Le patrimoine et la culture en fête à Meyrin	28
Carnets d'exploration de Meyrin	29
Petit Black Movie	29
Festival EnCorpsEnSemble	30
TFM: Ça plane pour eux	30
AÎNÉ-E-S	32
Un nouvel atelier au Jardin de l'amitié	32
Club de midi	32
ADMINISTRATION	34
ENVIRONNEMENT	36
Pollution lumineuse: la Nuit est belle	36
Eteindre les lumières le 23 septembre	36

Remise du Prix Wakker

La cérémonie du 50^e Prix Wakker s'est tenue à l'orée de l'été. Simonetta Sommaruga était présente. L'occasion de comprendre au fil des discours le prix, son ampleur, ce qu'il souligne et ce qu'il signifie pour Meyrin.



« De nombreux prix sont remis chaque année en Suisse, mais peu d'entre eux sont aussi connus et peuvent se vanter d'avoir le rayonnement du Prix Wakker, l'oscar de la culture urbaine », explique ce jour-là Simonetta Sommaruga. La distinction décernée cette année est également exceptionnelle, puisqu'il s'agit de sa 50^e édition. « Vous recevez une sorte de Prix Wakker en or », ajoute Martin Killias, président de Patrimoine suisse.

Les démarches

Pour déterminer la commune lauréate, une commission d'experts a mené une réflexion sur 18 mois. Elle était « chargée d'évaluer les candidatures provenant des quatre coins de la Suisse. Elle a visité de nombreux sites, analysé d'innombrables projets et des centaines de dossiers, pour finalement arriver à sa conclusion. La barre était haute », indique Martin Killias.

L'évolution

« Que de chemin parcouru depuis les années 1970, lorsque le Prix Wakker couronnait des communes dotées de jolis centres historiques bien préservés et agrémentés de fontaines fleuries. Patrimoine suisse a su révolutionner le concept pour capter l'air du temps », observe Simonetta Sommaruga. « Cette distinction met à l'honneur un rôle moteur aujourd'hui dans les développements urbains en Suisse. Certes, le cadre légal de l'aménagement du territoire est défini par des lois nationales et cantonales, mais en fin de compte, ce sont bien les communes et les personnes qui s'y engagent qui déterminent la qualité de la culture du bâti et la cohésion sociale. »



Meyrin, une vision de l'urbanisme

« A cause de sa situation en marge d'un grand aéroport, Meyrin a dû faire face à une tâche formidablement difficile pour planifier et maîtriser son avenir urbain. Et nous sommes venus la féliciter de sa réussite », poursuit Martin Killias.

Le service de l'urbanisme

Le prix souligne aussi la façon dont le développement de la commune tient compte d'enjeux majeurs. « A Meyrin », souligne Pauline Nerfin, coprésidente de la section genevoise de Patrimoine suisse, « depuis plusieurs années, et avec l'aide de son plan Oberson, une série de femmes et d'hommes politiques ont fait des choix allant dans le sens d'un urbanisme maîtrisé et durable. Tel celui de doter le service de l'urbanisme, des travaux publics et de l'énergie d'une quinzaine de personnes. Un effectif supérieur à d'autres communes genevoises de taille similaire. »

Capacité de changement

Une démarche qui a porté ses fruits. « Quand la cité de Meyrin fut conçue, c'était l'époque du 'tout automobile'. L'arrivée du tramway, le développement de la mobilité douce, une densification réfléchie, montrent l'aptitude de la commune à se questionner, à douter et enfin à changer. »

S'inspirer de la trace

Meyrin, aux yeux de Pauline Nerfin, « compose avec les défis de notre temps, tout en respectant le patrimoine bâti et paysager, garant d'une mémoire collective et d'une identité propre. Il ne s'agit pas d'effacer la trace pour construire plus haut ou plus loin, mais au contraire de chérir cette trace, de la valoriser, de l'expliquer, de s'en inspirer, d'en devenir fier. »

La retenue

Martin Killias le relève, « avec votre retenue face à des projets de démolition, vous avez non seulement conservé un patrimoine architectural de grande qualité qui fait l'identité de votre commune, mais vous avez également contribué à freiner le réchauffement climatique. »

Les démolitions

Un exemple important et rare face aux enjeux actuels. « Ailleurs en Suisse, on démolit des ensembles analogues à votre cité satellite », ajoute-t-il. « Partout on focalise exclusivement sur la réduction de la consommation d'énergie destinée au chauffage, aux autres usages ménagers, sans penser aux immenses quantités d'énergie consommées pour produire du béton, pour démolir et construire un immeuble neuf. Cette énergie dite grise dépasse de très loin de potentielles économies résultant de la norme Minergie sur toute la durée de vie d'un nouveau bâtiment. A cela s'ajoute un autre problème : 80% des déchets non recyclables produits en Suisse, qui doivent être déposés quelque part, proviennent des démolitions. »

La réponse de Meyrin

« Meyrin est plus qu'honorée de recevoir le prix Wakker, qui nous place aujourd'hui au premier plan national de la construction d'une ville, et surtout du vivre ensemble », déclare Laurent Tremblet, maire de la Ville

Les 60 ans d'une vision

« Cela représente plus de 60 années d'efforts, de réflexion et d'action pour valoriser notre patrimoine, pour anticiper les défis énergétiques du futur, et pour impliquer nos habitants dans la vie de notre cité, tout en respectant notre nature de ville-campagne. »

Recevoir le Prix

Cette reconnaissance est aussi, pour Laurent Tremblet, un plaidoyer pour le futur. « La consécration du prix Wakker nous encourage à continuer à prendre soin de notre patrimoine bâti et humain. Avec plus de 140 nationalités et un tissu associatif riche de plus de 80 associations, Meyrin a su apprendre à vivre ensemble, à créer des projets partagés et novateurs sur lesquels le Conseil administratif souhaite continuer à porter ses efforts, notamment en améliorant la qualité de vie dans les quartiers, en favorisant une alimentation saine et durable, et en renforçant la transition vers une économie verte et durable. »

Aujourd'hui et demain

« Notre prochain grand défi urbanistique s'appelle Cœur de cité. Il s'agit de la redéfinition des espaces extérieurs du cœur de Meyrin, et de la construction de notre nouvelle mairie, qui se voudra une véritable maison citoyenne, avec café, salle de cérémonie et jardin suspendu. »

Continuer

« Profitez de cette reconnaissance avec joie et enthousiasme, et prenons-la comme un encouragement à continuer à faire ce qui fait le succès de Meyrin : le respect de notre environnement, notre construction commune du vivre-ensemble, et notre engagement à relever les défis du futur. »

Julien Rapp



photos © Delphine Schacher



De g. à dr. : Martin Killias, Antonio Hodgers, Pauline Nerfin, Stefan Kunz (secr. gén. Patrimoine suisse), Eric Cornuz, Simonetta Sommaruga, Brigitte Moser (prés. commission Prix Wakker), Laurent Tremblet, Nathalie Leuenberger, Hysri Halimi (prés. Conseil municipal)

Se sentir chez soi

Pour Simonetta Sommaruga, le prix récompense celles et ceux qui ont su faire de Meyrin une ville tournée vers l'avenir. « Des visions à long terme ont permis au village rural de devenir, en quelques décennies, une ville animée et agréable à vivre. Un lieu où des personnes de 140 nationalités se sentent chez elles, malgré ou grâce à toutes les transformations survenues. »

Un exemple

Meyrin devient ainsi à ses yeux un exemple pour toute la Suisse. « En plus de l'urbanisme, le prix Wakker 2022 met en évidence la biodiversité, la préservation des ressources, la lutte contre l'anonymat dans les agglomérations. Par là-même, Meyrin concentre des thèmes-clés pour la Confédération, et en particulier pour mon département. »

Montrer la voie

Évoquant également la participation de la population à l'aménagement, qui permet ensuite de se sentir chez soi, elle conclut : « Je suis ravie que votre commune prouve au reste du pays qu'on peut rénover d'anciennes fermes et une cité satellite des années 1960 de manière durable sur le plan de l'énergie, tout en construisant un écoquartier novateur. Car environ un quart des émissions suisses de CO₂ sont causées par nos bâtiments. Il y a donc urgence à inverser la tendance, et Meyrin nous montre la voie. »



NB: Nous poursuivrons nos articles autour du Prix Wakker dans les prochaines éditions, à propos du développement de l'urbanisme à Meyrin notamment.

DES APPARTEMENTS-MUSÉES À MEYRIN

Il sera bientôt possible de découvrir, au cœur de Meyrin-Parc, deux logements-témoins des années 1960, et d'y séjourner.



© Famille Berger

Au cours de la cérémonie du Prix Wakker, Pauline Nerfin, co-présidente de la section genevoise de Patrimoine suisse, annonçait un projet emblématique pour Meyrin, qui devrait voir le jour ces prochains mois: la création de deux appartements témoins, musées au cœur de Meyrin-Parc, restaurés et meublés comme dans les années 1960. Ces appartements pourront être visités et loués. Une première dans le canton. Explications.

Un nouveau visage

Au début des années 1960, la construction de la première cité-satellite de Suisse révolutionne le visage de Meyrin. L'ensemble architectural de Meyrin-Parc voit le jour entre 1960 et 1964. Le village agricole de 2'000 habitants devient alors une ville cosmopolite.

Vision urbanistique

La cité, dans son architecture et sa vision urbanistique, a été créée en reprenant les principes de la charte d'Athènes. Ce document est le résultat d'un congrès international d'architecture moderne, organisé sous la houlette de Le Corbusier. Les principes de ces immeubles correspondent à une architecture moderne

pour l'époque. Dans cette vision basée sur Le Corbusier, il y a notamment des autoports, de vastes parkings à l'entrée des immeubles. Les bâtiments sont hauts, avec de grands espaces gazonnés entre chacun d'eux. Et les appartements, eux aussi, correspondent à cette nouvelle vision de l'architecture. Traversants, lumineux et généreux, ils sont largement vitrés et ouverts sur le paysage. L'orientation des bâtiments est elle aussi réfléchie. Les concepteurs de Meyrin-Parc, première partie de la cité, s'appellent George Addor et Louis Payot.

Frémissements du monde

Cette cité nouvelle jouxte le CERN et l'aéroport. Elle est également située non loin des organisations internationales. Elle accueillera ainsi des habitants venus des quatre coins de la planète, et ses appartements deviendront témoins des frémissements et soubresauts du monde. Car dans ces années, l'implication citoyenne et la solidarité se développent. Et les premières habitantes et premiers habitants, arrivés dans une cité où rien, hormis les immeubles, n'est prévu pour les accueillir, s'organisent, et créent, à force de s'unir, des associations. L'histoire est connue, elle vaut la peine aujourd'hui d'être rappelée.

ReGeneva
MEDECINE ESTHÉTIQUE GENÈVE

Médecine Esthétique

Fillers, skinboosters, peelings, fils tenseurs, PRP, mésothérapie...

15 ANS
d'expérience à votre service

Épilation Laser
Body Contouring Médical

Route de Pré-Bois 14 - 1216 Cointrin - Suisse
+41 22 345 55 55 - www.regeneva.ch

OSCAR

PLOMBIER
BARONCIANI

U

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - info@oscarplombier.ch

Restaurant
Mahj
Since 1988

Fine cuisine Indienne
YOUR TASTE PARTNER

Plats du jour (midi) 18 CHF
Service Livraison

Soirées - Anniversaires - Mariages
Événements spéciaux - Business meetings etc..

215, Route de Vernier | 1214 Vernier
T. 022 341 82 52 | mahivernier@gmail.com
Lundi au Vendredi 11h30-14h00 Lundi au Dimanche 18h30-22h00

GARAGE CARROSSERIE
RELAIS MEYRINOISE SA

Route de Meyrin 291 - 1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00

www.meyrinoise.ch

OUVERT LE SAMEDI !
10h-17h

NEW SUZUKI HYBRID
4x4 AUTOMATIQUE

PRÊT POUR TOUTES LES AVENTURES

30'990 CHF

22'990 CHF

22'490 CHF

29'490 CHF

(HYBRID) ALLGRIP 4x4

Dans les appartements

A cette époque, les regards extérieurs sur la cité sont souvent fortement négatifs. Les journalistes et les curieux ont l'impression d'une cité-dortoir. C'est pourtant une tout autre réalité qui s'esquisse entre les murs de ces immeubles. La charte d'Athènes rappelle l'importance des logements, noyau de l'architecture. Ces appartements abriteront également les pulsations de la vie dans cette cité, avant même que le premier café, avec le premier centre commercial, ne fasse, des années plus tard, son apparition aux alentours.

L'hommage

Nous l'avons évoqué, ces habitants venaient du monde entier, travaillant qui au CERN, qui à l'aéroport, qui dans les organisations internationales. Le projet d'appartements-musées propose de leur rendre hommage, de retrouver à l'identique les appartements de l'époque, le temps d'une visite ou d'un séjour.

Le projet

Ce projet est lancé conjointement par l'association Mémoires de Meyrin, la fondation Vacances au cœur du patrimoine et la section genevoise de Patrimoine suisse. Il a le plein soutien du Conseil administratif de Meyrin. Deux appartements musées de cinq pièces devraient voir le jour. Le premier se trouve au 59, avenue de Mategnin. La Société coopérative de construction et d'habitation «Les Fraisiers de Meyrin» est pleinement partie prenante du projet.

La famille Berger

Le second est situé au 65 avenue de Mategnin. Et ce dernier a accueilli la famille Berger, au parcours remarquable, unique et pourtant emblématique de la diversité des nouvelles habitantes et nouveaux habitants de la cité. Voici en quelques traits l'histoire de cette famille, et en particulier d'Anya, personnalité qui a habité les lieux jusqu'à son décès en 2018. Ceci dans une période où écrivains, traducteurs, réalisateurs, interprètes, peintres et artistes internationaux passaient par la cité, témoin des mouvements sociaux qui traversaient l'époque.



© Famille Berger

Anya Berger, une figure du siècle

Anya Berger avec ses enfants Jacob et Katya



Sillonner le monde...

Anna Zissermann naît à Harbin, ville de Mandchourie, en 1923. Son père est propriétaire terrien russe, sa mère est issue de la bourgeoisie juive de Vienne. La famille fait partie des émigrés déplacés par la révolution d'Octobre 1917. En 1936, elle rejoint Vienne. En 1938, arrive l'*Anschluss*, l'annexion de l'Autriche par l'Allemagne nazie. Or, la famille d'Anya est de confession juive. A l'Hôtel de Ville, Anya assiste au discours d'Hitler et de Goebbels, annonçant la réunification de l'Allemagne et de l'Autriche.

Une connaissance anglaise l'invite à rejoindre Londres, et elle réussit à fuir en prenant le train pour la capitale anglaise. Elle y intègre l'école de filles de Saint-Paul, puis obtient une bourse pour étudier les langues modernes à Oxford. Elle manie rapidement avec dextérité le russe, l'allemand, le français, l'anglais, le bulgare, ainsi qu'un peu de polonais et de serbo-croate.

Traductions

En Angleterre, travaillant pour Reuters durant la guerre, elle traduit les nouvelles du front de l'est, ainsi que certains discours de Staline. Puis elle devient critique littéraire pour le *Manchester Guardian*. Elle traduira surtout, par la suite, des ouvrages emblématiques du russe vers l'anglais. Parmi les grands noms qu'elle fait ainsi connaître à l'Angleterre figurent Trotsky, Wilhelm Reich, Ernst Fischer et Marx.

L'Europe à moto

Elle épouse en premier mariage un agent secret britannique, Stephen Bostock. Ils auront ensemble deux enfants avant de se séparer. Elle rencontre ensuite l'écrivain John Berger en 1951. Leur histoire commence véritablement en 1958. Ils sillonnent l'Europe à moto, et se rendent en Union soviétique, qu'Anya découvre.

Rejoindre Meyrin

Puis elle est engagée comme traductrice pour l'ONU à Genève. Le couple emménage en France voisine, avant de s'installer à Meyrin aux débuts de la cité. A l'époque, John Berger n'est pas encore un écrivain connu. L'ONU est donc une manne précieuse.

La famille

John et Anya ont deux enfants ensemble, Katya et Jacob. La famille habite au 59, puis au 65, avenue de Mategnin où Anya restera jusqu'à son décès en 2018. Ils vivent six mois par an en Provence, alors sauvage, et six mois à Meyrin.

Le Corbusier

Il y a deux raisons majeures à l'installation des Berger à Meyrin. Anya traduit l'ensemble des ouvrages de Le Corbusier vers l'anglais. Et John écrira quelques années après le texte du film Une ville à Chandigarh, réalisé par Alain Tanner, un film qui approche la création par Le Corbusier d'une nouvelle capitale pour le Penjab indien. Tous deux connaissent donc bien l'architecte et sa vision utopiste. Ils vont faire le lien avec la Cité de Meyrin.

Près des travailleurs

D'autre part, ils souhaitent éviter de s'installer dans les quartiers bourgeois de Genève, leur préférant de loin un lieu de vie de travailleurs. «A l'époque, Meyrin avait un côté Baïkonour, Cité des Étoiles», explique Jacob Berger, «avec cette idée très graphique d'une vie près de l'aéroport, ces immeubles hauts de neuf étages, cette cité nouvelle. Le CERN, juste à côté. Et puis il y a cette vue incroyable sur les montagnes, la nature et les arbres.» «Ma mère m'a expliqué la lutte des classes depuis ma plus tendre enfance. Elle me disait: il y a l'aristocratie, la bourgeoisie, la classe ouvrière, la paysannerie. Et il y a les intellectuels. Ceux-là ont le choix de s'associer à la bourgeoisie ou aux travailleurs. Et ensuite ils les incarnent.»

Amis

Dans la cité vivent beaucoup de traducteurs de d'interprètes, ainsi que de nombreux intellectuels. L'historien Jean-François Bergier, qui présidera plus tard la vaste commission indépendante d'experts sur le comportement de la Suisse durant la deuxième guerre mondiale, y vit avec sa femme Marie-Christine. Marie-Christine Bergier et les Berger se côtoient.

Visites de révolutionnaires

John Berger reçoit en 1972 le Booker Prize, l'un des prix de littérature les plus prestigieux au monde. Il l'accepte tout en décidant de «retourner ce prix contre lui-même», ainsi qu'il l'affirme dans son discours. Il donne la moitié des gains du Booker Prize aux Black Panthers anglais, mouvement révolutionnaire pour les droits civiques de la population afro-anglaise. Jacob voit alors régulièrement débarquer des représentants des Black Panthers dans l'appartement familial. John utilisera l'autre moitié pour mener à bien un projet avec son compagnon au long cours, le talentueux photographe Jean Mohr. Un livre appelé le 7^e homme en naît, autour de portraits liés à la migration. En parallèle, chez les Bergier, passent les Tupamaros, mouvement politique révolutionnaire sud-américain. Le frère de Che Guevara fait également escale chez eux.

Groupe de réunion de femmes

De son côté, Anya crée à Meyrin un groupe de réunion pour les femmes. «On y parlait surtout de la condition féminine. En 1963, la femme n'avait en Suisse pas beaucoup de droits. Elle ne pouvait pas voter ni ouvrir un compte ou signer des documents bancaires à son nom», explique Christine Brun, habitante de la cité participant au groupe. «L'idée était de se rencontrer entre femmes, sans hommes» explique Jacob, «et d'évoquer leurs droits, leur corps, leur sexualité». Le groupe se développe et se retrouve souvent dans l'appartement d'Anya. «Je m'en rappelle, je n'avais, petit garçon, pas le droit d'y être, comme tout homme.» Il entend ces femmes sonner à la porte, arriver les unes après les autres, déposer leurs manteaux. Il les aperçoit derrière la vitre trouble du salon, perçoit l'odeur de la cigarette, entend la musique qu'elles écoutent. «C'était impressionnant, cette revanche des femmes, cela n'avait pas eu lieu souvent avant.» Il participe avec sa mère et sa sœur aux manifestations du 1^{er} mai. Jacob et Christine l'affirment, Anya apportait le cadre et la rigueur intellectuelle en toute chose, y compris dans ces réunions. Les gens se sentaient ainsi portés et libres de s'ouvrir.

Visiteurs internationaux

D'Angleterre, d'Amérique, de Russie, intellectuels et artistes viennent rencontrer Anya et John. Ce dernier écrit beaucoup notamment sur l'art, la politique et la peinture.

Le cinéma

John signe pour le réalisateur Alain Tanner les scénarios de trois films, *Jonas qui aura 25 ans en l'an 2'000*, *La Salamandre* et *Le milieu du monde*. Les deux premiers connaîtront un énorme succès. Et puis le cinéma s'invite dans la cité et dans leur appartement. Alain Tanner, grand ami du couple, tourne chez les Berger des scènes de son film Retour d'Afrique. Ce jour-là, Jacob rentre de l'école et découvre l'équipe du film. Il les accompagne tout l'après-midi pendant le tournage. «J'étais frappé. En l'espace d'un plan, le réalisateur recréait le réel.» Il le sent alors intimement, il se lancera dans la réalisation. Bien plus tard, pour son troisième film *Une journée*, Jacob fera des prises de vue à Meyrin, l'histoire s'y déroulant.



Anya Berger, ses enfants, son frère Kostya et son épouse (années 1970)



Les rendez-vous

Anya et John se séparent. John part s'installer en Haute-Savoie. Anya poursuit ses engagements à Meyrin, en parallèle de ses articles et traductions internationales. Quelques années après, tandis que sa fille Katia est adolescente, et son fils approche des 12-13 ans, elle organise des rendez-vous de lecture de quelques grands auteurs, qu'elle explique à des nombreux adolescents qui fréquentent l'appartement.

Des témoins silencieux

En se penchant sur cette époque, on découvre la cité de Meyrin en résonance avec les grands thèmes des années 1960. Une histoire qui s'esquisse dans les appartements. Les artistes y côtoient des intellectuels, des historiens, des réfugiés chiliens et argentins échappés des dictatures. Et ce monde-là se retrouve dans une cité moderne. Un monde dont les appartements-musées seront les témoins, remplis d'histoire, de récits et pourtant silencieux.

Préparez votre rentrée avec les Balexbons !

27 AOÛT > 17 SEPTEMBRE
Faites le bon calcul et venez à Balexert.

f@iBBALEXERT.CH

valcoercommunication.ch



NEW TOYOTA AYGO X

L'INSOLENT CROSSOVER URBAIN EST ARRIVÉ!
Essayez-le!

10 ANS DE GARANTIE TOYOTA



Emil Frey Genève les Vernets
emilfrey.ch/vernets - 022 308 55 08

Emil Frey Genève le Lignon
emilfrey.ch/lignon - 022 979 15 15

Garantie de 10 ans ou 160'000 km (selon première éventualité) à compter de la 1^{re} immatriculation, activée lors du service et valable sur tous les véhicules Toyota. Vous trouverez des informations détaillées dans les dispositions applicables en matière de garantie sur toyota.ch.

CŒUR DE CITÉ

La construction du nouveau parking souterrain sous la place des Cinq-Continents, première étape du projet du Cœur de cité, est lancée.

L'ensemble du vaste projet baptisé cœur de cité débute avec cette étape. Il transformera le centre de Meyrin. Celui-ci disposera d'une nouvelle mairie dotée d'un café et de jardins suspendus et qui deviendra une maison d'accueil pour l'ensemble des citoyennes et citoyens. Les espaces publics extérieurs se transformeront également pour devenir des lieux du vivre-ensemble. La place des Cinq-Continents deviendra piétonne et plus accueillante. Ce chantier d'ampleur permettra donc à la commune de connaître une nouvelle mue majeure, à l'image de celles qui ont marqué son histoire.

Pour réaliser ce projet, des travaux conséquents et de longue haleine sont nécessaires.

Mise en séparatif

Depuis le mois de mars, un chantier d'assainissement est mené dans ce périmètre. Il consiste à mettre en séparatif les eaux claires (de pluie) et les eaux usées de la Cité. Les premières se jeteront dans le lac des Vernes. La mise en séparatif est une obligation communale qui n'est pas directement liée au projet Cœur de cité. Le chantier devrait prendre fin dans le courant de l'automne.

Réseaux SIG

Par ailleurs, depuis le mois de mai, des travaux préparatoires à l'intervention du parking ont été menés en co-maîtrise d'ouvrage avec m3 Groupe, propriétaire de Meyrincentre. Il s'agit de dévier les réseaux SIG, à savoir l'eau, le gaz, l'électricité et les télécommunications. Ces réseaux passaient sous la place des Cinq-Continents mais il est nécessaire de les installer ailleurs pour permettre ensuite le chantier du parking. Ils passeront de l'autre côté du Forum, vers l'ancien terrain de football.

Ces travaux de dévoilement sont les premiers du Cœur de cité dans lesquels la Commune est engagée. Ils se termineront normalement fin septembre-début octobre, avec la remise en service de la totalité des réseaux. Les deux chantiers ont été regroupés dans le temps, sans incidence mutuelle.



© commune de Meyrin

Le marché des Cinq-Continents sera déplacé provisoirement à la rue De-Livron

Infos
meyrin.ch
meyrin.ch/marchés

Parkings provisoires

Autour du centre commercial, deux parkings provisoires sont prévus pour permettre d'accéder à la mairie et au centre durant les travaux. Ce chantier mené par m3 Groupe a bien avancé. Le premier se situe sur l'ancien stade de football, derrière le Forum. Il est prêt. Le deuxième verra le jour derrière le centre, sur l'emplacement où se trouvent l'actuel skatepark et le Salto de l'escargot. Ce dernier sera donc déplacé, et le skatepark temporairement démonté.

Places disponibles

Le parking provisoire des Boudines est doté de près de 180 places. Il sera plus facile d'accès que celui de Feuillasse, qui comptera quant à lui 100 places. Ce dernier reliera en effet également l'entrée du chantier.

En sous-sol

Début septembre commence donc la mise en sous-sol du parking situé sous la place des Cinq-Continents. Ces travaux dureront deux ans. Le parking définitif sera opérationnel fin 2024, avec 480 places sur trois niveaux. Il proposera des accès abrités et directs au centre commercial.

Adaptations

Tout le périmètre sera impacté par les travaux, ce qui engendrera de nécessaires adaptations des déplacements en voiture.

Marché

Le Marché de Meyrin est quant à lui déplacé à la rue De-Livron. Les stands pourront y être retrouvés tous les mercredi de 9h30 à 14h30, les vendredi de 9h30 à 18h30, et le samedi matin de 8h à 13h30. Le centre commercial sera quant à lui ouvert durant les travaux.

L'aventure de Cœur de cité débute donc ce mois. Nous vous tiendrons informés dans ces colonnes de son évolution.

Julien Rapp

viens apprendre la musique en mouvement!

en septembre à Jaques-Dalcroze on t'offre un cours d'essai



022 718 37 60
info@dalcroze.ch

L'école de musique de l'Institut Jaques-Dalcroze est subventionnée par la République et Canton de Genève.

ijd institut
jaques-dalcroze
rythmique-musique-mouvement
genève, suisse

MEYRIN ENSEMBLE — SEPTEMBRE 2022 — N° 247

photos © commune de Meyrin



ACTIVITÉS NATURE AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN

L'équipe du service de l'environnement propose quelques activités pour profiter corps et âmes de la fin de l'été en douceur.



Conférence santé par les plantes sa 3.9.2022 14h-16h

Une pharmacie vivante au Jardin botanique alpin - 6^e étape: des plantes psychoactives. Un projet participatif au long cours. Le Dr Jacques Falquet, spécialiste des plantes médicinales et psychoactives. Plus d'infos et les comptes-rendus des précédentes conférences sur hortus-medicus.ch. Gratuit. Tout public. Sans inscription. Rendez-vous à la Maison du Jardin.

Ateliers de vannerie sauvage sa 10.09.2022 9h-18h & di 11.9.2022 13h-17h

C'est la saison des cueillettes, venez faire votre panier à partir de végétaux indigènes! Marian nous initie ou perfectionne à la fabrication de paniers et corbeilles. Avec la possibilité de revenir le dimanche pour terminer vos productions. Gratuit. Tout public. Sur inscription. Rendez-vous à la Maison du Jardin.

Atelier cuisine et entretien de maison

sa 17.9.2022 14h-17h

Atelier trucs et astuces anti-gaspillage, avec Brigitte Froidevaux. Gratuit. Tout public. Sur inscription. Rendez-vous à la Maison du Jardin.

Danse dans le jardin

sa 24.9.2022 9h-24h

Festival EnCorpsEnsemble, avec Begoña Cuquejo et Bérénice Pinon laperformative@gmail.com (voir p.30)

Dessiner au jardin

26.8, 2.9, 9.9, 16.9 10h-12h

Dessin nomade avec Delia Meyer
Grâce au dessin Zen, vous entrez en relation avec le biotope du Jardin botanique alpin, la magie des plantes et la beauté du moment présent. Une proposition originale pour se détendre, tout en contemplant l'univers luxuriant du jardin. Prix libre et en conscience. Pour adultes, inscription souhaitée jusqu'à deux jours avant la date de l'activité à info@dessin-nomade.ch

© commune de Meyrin



C'EST LA FÊTE AU JARDIN ROBINSON DE MEYRIN LA GUINGUETTE OUVERTE À TOUTES ET TOUS!

Samedi 24 septembre, le Jardin Robinson accueillera la population pour un moment festif dans une atmosphère joyeuse et familiale.

Dès 16h, petits et grands réunis trouveront de quoi se divertir: maquillages pour les enfants, atelier bulles de savon géantes avec Aliocha, des jeux divers (Barbapapi, photomaton). Dès 17h, chanson trottoir avec le collectif du Feu de dieu. Le public sera invité à chauffer ses cordes vocales. Et, dès 19h, il dansera et s'amusera autour d'un bal avec Émile et Ginette.

Pour ceux et celles qui le désirent, les déguisements de circonstance sont les bienvenus: marinières, canotiers, etc. Il y aura de quoi se restaurer sur place.

Après deux années particulières, l'équipe d'animation du Jardin Robinson est heureuse de pouvoir retrouver le public pour cette belle occasion sur le terrain du Jardin Robinson. Les Meyrinoises et Meyrinois y sont attendus en nombre.

Infos
Association Jardin Robinson de Meyrin
Rue des Coopératives 2
Samedi 24 septembre de 16h à 22h
022 782 67 85
jr.meyrin@fase.ch
jr.meyrin.ch

L'équipe d'animation du Jardin Robinson

Le Cartel

DES SOCIÉTÉS COMMUNALES DE MEYRIN FÊTE SES 60 ANS

La faïtière des associations meyrinoises célèbrera son jubilé le 8 octobre. Danièle Demmou, présidente du 60^e, explique son rôle important dans la vie de la commune.

À la demande des autorités meyrinoises de l'époque, qui avaient une vision futuriste de ce qu'elles voulaient pour coordonner et alléger le travail des comités bénévoles et servir de relais entre les sociétés et l'administration communale, Meyrin a été la première commune du canton de Genève, et même de Suisse, à fonder en 1962 une faïtière des sociétés communales. Un défi pour l'époque. Depuis, le Cartel n'a cessé de grandir et d'accueillir de nouvelles sociétés en son sein. À ce jour, il en compte 60, issues des domaines culturel, sportif ou à but social (voir illustrations).

Le comité

Il se compose de sept bénévoles, tous issus de sociétés membres. Il gère les affaires courantes et nécessaires au bon fonctionnement du secrétariat. Il représente aussi le Cartel lors de nombreuses manifestations telles qu'assemblées générales, soirées annuelles, expositions, concerts, manifestations sportives, etc. Ce sont toujours des moments qu'il considère comme privilégiés et qui permettent de mieux comprendre et d'apprécier tout le travail fait par les bénévoles.

Le secrétariat

Le Cartel est subventionné par la Commune depuis 1982. Le secrétariat compte deux collaboratrices présentes tout au long de l'année pour effectuer, avec bonne humeur et sourire, les tâches administratives pour les sociétés membres : gestion des fichiers, édition des cotisations, saisie des écritures comptables, entre autres.

Mettre en valeur les activités

Pour faire connaître les activités à la population meyrinoise, le Cartel assiste également les sociétés afin de faciliter la rédaction de leur annonce ou leur article à paraître dans les éditions de Meyrin ensemble. Nous avons également d'autres réseaux de communication pour mettre en valeur leurs activités : site internet, Instagram et facebook.

Regard sur les dix dernières années

Pour mettre en avant les activités des sociétés, le Cartel a collaboré à diverses manifestations avec «À vos sports et loisirs» en 2013 et 2015. Il a également apporté son soutien aux jeunes athlètes meyrinois qui ont participé aux différentes épreuves du Grand prix des villes sportives en 2013, 2014, 2015 et 2016, en collaboration avec le responsable des sports communal et le conseiller administratif délégué au sport. En 2013, le Cartel a soutenu aussi le passeport Big Bang, itinéraire touristique proposé par le CERN et à l'occasion des 50 ans de Meyrincentre, un exercice qu'il a répété en 2019.



Les activités sociales © Philippe Abbet

Maintenir le lien

Le monde associatif a été fortement perturbé avec la pandémie de Covid-19 en 2020 et 2021. Durant cette période, le secrétariat du Cartel a néanmoins toujours maintenu le lien en restant à disposition des sociétés, et a pris l'initiative d'aider à redynamiser une association qui risquait de disparaître. En juin dernier, plusieurs sociétés ont participé à la fête populaire lors de la remise du Prix Wakker 2022 à Meyrin, avec des démonstrations et des stands de nourriture et boissons dans la cité et à la campagne Charnaux.

Le bénévolat

La grande force du Cartel est de fédérer les sociétés et tout ce vivier de bénévoles autour d'un axe majeur, le partage d'activités, lors d'événements annuels.

Les traditionnelles fêtes des écoles et du 1^{er} Août

Conjointement avec la Mairie, le Cartel participe à la mise en place de la fête des écoles et de la fête du 1^{er} Août, manifestations très populaires et chères au cœur des Meyrinois et Meyrinoises. Des préparations minutieuses sont nécessaires à la bonne marche et à la réussite de ces moments joyeux et festifs.



Les activités sportives © Philippe Abbet

Le Cartel, ce sont aussi des rencontres amicales

Dans le but de faire connaissance et d'échanger, le Cartel organise une rencontre annuelle avec les membres de comités des sociétés. Tous les deux ans, un repas est également organisé avec les présidents des sociétés. Le but de ces rencontres est de remercier personnellement tous les bénévoles qui s'engagent durant l'année dans leur société pour offrir aux habitants de la commune et alentours un choix varié d'activités.

Le défi

Pour les années à venir, nous devons rester connectés au plus près des réalités du terrain et des demandes des sociétés membres. Pour ce faire, elles doivent nous communiquer leurs désirs, leurs besoins, pour continuer de marcher main dans la main.

La fête

Le 60^e anniversaire du Cartel est aussi pour les sociétés membres le moyen de se présenter et donner envie aux habitants de Meyrin d'en faire partie, parce qu'ils auront trouvé l'activité qui leur convient, mais aussi, pour les membres bénévoles, de pouvoir mettre au service des «autres» leurs compétences. Car nous pensons que dans la vie, si l'on veut recevoir, il faut aussi donner.

Remerciements

Notre vive reconnaissance va aux autorités de la ville de Meyrin pour leur soutien et leur confiance dans la gestion quotidienne du Cartel, ainsi qu'aux différents services communaux pour leur collaboration. Un grand merci par avance à tous les bénévoles qui seront sur le terrain durant la journée du 8 octobre prochain pour nous aider à concrétiser ce jour particulier et démontrer encore une fois, si besoin était, le grand dynamisme de la vie sociale à Meyrin.

Nous vous invitons à fêter ensemble cet anniversaire et partager un moment de joie au cœur de Meyrin. En fin de journée, un apéritif sera offert à tous les participants sous le préau de l'école de Meyrin-Village.

Danièle Demmou, Présidente du 60^e



Les activités culturelles © Philippe Abbet

La Maison communale de Meyrin héberge le Cartel © Maison communale de Meyrin

INFOS

Samedi 8 octobre 2022 10h à 17h (selon programme)

Jeu de familles, présentation des sociétés à Meyrincentre, moments musicaux au Patio du Théâtre

Forum Meyrin
Cartel des sociétés communales de Meyrin
Av. de Vaudagne 13bis | 1217 Meyrin
activitesmeyrin.ch
[instagram : cartel.meyrin](https://www.instagram.com/cartel.meyrin)
[facebook: facebook.com/Cartel.Meyrin](https://www.facebook.com/Cartel.Meyrin)



PROGRAMME DE LA FÊTE

Au menu de ce jour-là, activités, musique, jeux, et présentations de sociétés membres du Cartel.

JEU DE FAMILLES

■ Point de départ

Rendez-vous dès 10h au chalet du Cartel devant Meyrincentre, pour recevoir le passeport de la journée. Il permettra de passer vers au moins dix postes parmi la liste ci-contre.

■ Lieux et postes

SALLE DE LIVRON

- Association culturelle musulmane meyrinoise
- Rock Dance Company
- Association Les Foulées automnales de Meyrin
- Club des patineurs Hockey
- Judo Club Meyrin
- Moderato con Brio
- Sapaudia Chœur transfrontalier

PISCINE DE LIVRON

- Meyrin CTT (tennis de table)
- Association Mémoires de Meyrin
- Dauphins Genève
- Société suisse de sauvetage

MAISON COMMUNALE DE MEYRIN

- Ludothèque
- Maison Vaudagne

CHAPITEAU DU CIRQUE (STADE DE VAUDAGNE)

- Salto de l'Escargot, compagnie de cirque
- Tambours & Fifres de Meyrin

MANÈGE DE MEYRIN

- Club Hippique de Meyrin

AULA DE LA MAIRIE

- Association Les Artmeyrinois

ÉCOLE DE MEYRIN-VILLAGE

- Association Elapsoïdea-Vivarium de Meyrin
- Ski Club Meyrin
- Association pour la promotion de la culture de la jeunesse meyrinoise
- Garderie La Framboise
- Meyrin Volleyball Club
- Footing Club Meyrin
- Fédération suisse de gymnastique, section Meyrin

■ Arrivée

Après avoir participé aux activités de dix sociétés minimum, reviens au «point de départ», avec ton passeport pour recevoir un souvenir.

RENCONTRE DES SOCIÉTÉS Dans Meyrincentre

■ 10h - 16h

Présentation des activités des sociétés

MOMENTS MUSICAUX Dans le patio du Théâtre Forum Meyrin

■ 13h - 14h

Association pour la promotion de la culture de la jeunesse meyrinoise
Moment musical

■ 14h30 - 15h

Arcus-Caeli, orchestre de chambre de Meyrin
Concert Fanny Mendelssohn

■ 15h30 - 16h30

Sapaudia, chœur transfrontalier
Récital

Programme sous réserve de modification

UNE BIBLIOTHÈQUE D'OBJETS OUVRE À MEYRIN

Les Meyrinoises et Meyrinois peuvent désormais emprunter les outils et objets dont ils ont temporairement besoin, plutôt que les acheter. Explications.

Pourquoi acheter des objets et outils que l'on n'utilisera qu'une ou deux fois par année? La bibliothèque d'objets qui s'apprête à ouvrir à Meyrin permet de les mutualiser. En d'autres mots, ces objets sont mis à la disposition provisoire de tout un chacun. Ceci avec une série d'avantages à la clé: économiser de l'argent, gagner de la place chez soi, réduire son empreinte sur l'environnement, mais surtout accéder à des centaines d'objets lorsqu'on en a besoin.

A la Renfile de Meyrin

La Manivelle, coopérative de partage d'objets, a été officiellement fondée en juillet 2018 et compte désormais près de 500 membres. Elle fait partie de la chambre d'économie sociale et solidaire (Après-GE) et accepte la monnaie locale le Léman. Lancée en collaboration avec le Centre social protestant (CSP) et l'association meyrin durable, l'antenne meyrinoise de la bibliothèque d'objet ouvrira en octobre à la Renfile de Meyrin. Les Meyrinoises et Meyrinois pourront donc venir emprunter les objets dont ils ont besoin sur la commune.

Une idée simple et efficace

Cette nouvelle bibliothèque d'objets est une véritable cave d'Ali Baba. Perceuse, scie, ponceuse, Kärcher, boule disco, sound system, projecteur, tente de camping, taille-haie, appareil à raclette, friteuse, entre autres, seront disponibles à La Manivelle. Ce modèle est basé sur une idée simple et efficace: partager, emprunter, utiliser, ramener.

Nouvelles antennes

Avec plus de 3'000 objets en stock dans le dépôt des Charmilles en ville de Genève, la Manivelle a effectué plus de 6'000 prêts l'an dernier. Pour être au plus proche de la population, plusieurs nouvelles antennes vont voir le jour. Parmi elles, celle de Meyrin.



photos © La Manivelle

Appel à dons

La bibliothèque débutera avec une base d'objet à prêter, mais la coopérative compte sur la générosité des habitantes et habitants pour l'étoffer. Elle lance donc un appel à partage d'objets utilisés peu fréquemment. Plutôt que de laisser traîner ces objets dans les caves, les mettre à disposition à La Manivelle permet à d'autres personnes d'en profiter. Il est important d'envoyer au préalable un courriel ou un message texte avec des photos de l'objet à partager afin de s'assurer qu'il convient.

Modalités d'utilisation

Pour accéder à la bibliothèque d'objets, il suffit de se créer un compte en ligne, en quelques minutes. Chacune, chacun pourra ensuite réserver les objets à la date souhaitée, venir chercher ou se faire livrer le matériel, l'utiliser et enfin le rendre, pour que le reste de la population puisse à son tour en profiter.

Tarifs

Actuellement, il faut payer CHF 20 pour un accès illimité d'un mois à tout le stock, ou CHF 100 pour un accès illimité d'une année, sans coût de location en plus, sur le même modèle qu'une bibliothèque de livres.

Les organisateurs de la Manivelle, projet pratique pour toutes et tous, invitent chacune et chacun à venir les rencontrer.

Julien Rapp

Infos & contacts

La Manivelle, coopérative de partage d'objets

Adresse

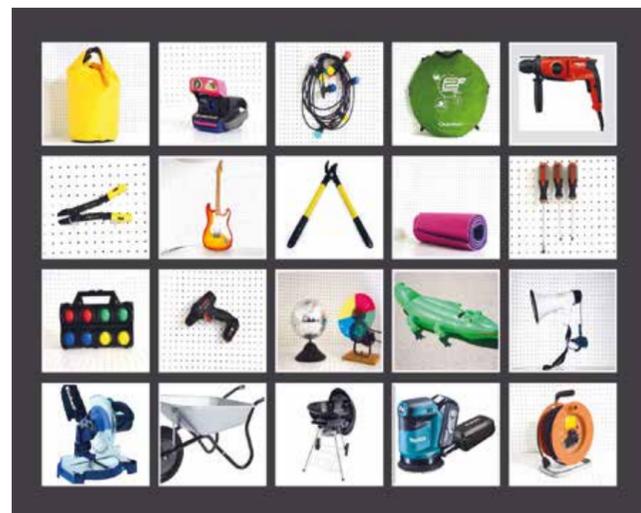
Chemin des Sports 87 - 1203 Genève
info@manivelle.ch
077 525 70 68

Site internet manivelle.ch

Catalogue en ligne
manivelle.myturn.com

Antenne meyrinoise

La Renfile
Rue Alphonse-Large 19
1217 Meyrin



DESSINEZ VOTRE RUE

La ville de Meyrin lance une démarche participative pour le réaménagement de l'espace public sur l'avenue de Vaudagne, la rue des Vernes et l'avenue François-Besson. Une séance d'information est prévue le 14 septembre.

Le réaménagement de l'avenue de Vaudagne et ses transversales, la rue de Vernes et l'avenue François-Besson, s'inscrit dans la mise en œuvre du Plan directeur communal adopté en 2020. Il vise avant tout à créer un réseau d'espaces publics reliant les quartiers entre eux, et à valoriser des lieux de rencontre et de convivialité.

Espaces plus sûrs et plus agréables

L'objectif sera de concevoir ces espaces en améliorant la sécurité, le confort d'usage et environnemental, d'intégrer le patrimoine bâti et naturel afin d'engendrer un véritable plaisir d'usage au quotidien et retrouver un caractère villageois.

Invitation à participer

La ville de Meyrin souhaite associer les Meyrinoises et Meyrinois à ce projet. Elle invite tout habitante ou habitant, riveraine ou riverain, utilisatrice ou utilisateur, ou toute personne curieuse du devenir de ces rues, à une séance d'information et de lancement de la démarche participative qui accompagnera le projet de réaménagement.



Photos © Dan Wenger

Séance d'information publique
Mercredi 14 septembre 2022 à 18h
Maison communale
13, avenue de Vaudagne

S'impliquer

Cette démarche propose aux Meyrinoises et Meyrinois et aux associations actives de jouer un rôle dans l'évolution du territoire. La ville de Meyrin invite la population à s'impliquer et à contribuer aux choix de demain. Tout le monde est bienvenu.

Besoins, idées et envies

A moyen terme, le processus visera à recueillir les expériences vécues dans ces espaces, et d'ainsi mieux en comprendre les usages actuels. Il servira également à récolter les besoins, envies et idées pour le futur.

Service de l'urbanisme

Conversations carbone

Des ateliers pour échanger et s'informer autour de l'impact en CO2.

La commune de Meyrin et éco-impact proposent des « conversations carbone » aux Meyrinoises et Meyrinois sous forme d'ateliers.

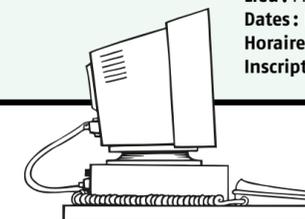
Démarche pratique et personnelle

Les conversations carbone ne sont pas une discussion intellectuelle sur les causes et les conséquences du changement climatique. Elles sont une démarche pour se mettre en accord avec ses convictions intimes sur ce sujet difficile, et pour élaborer une stratégie personnelle pour les actions à entreprendre dans sa sphère de compétences, à la fois privée et professionnelle.

Dario Poroli, chargé de projets énergie au service de l'urbanisme

Infos

076 200 15 25
info@eco-impact.ch
eco-impact.ch



DATES & INSCRIPTIONS

Les inscriptions aux sessions d'automne sont ouvertes.

1^{re} Conversation carbone: destinée aux seniors
Lieu: Jardin de l'amitié - 43-45, rue des Lattes
Dates: les vendredis 16.9, 30.9, 14.10, 4.9, 18.11, et 9.12
Horaire: 14h30-16h30
Inscriptions: auprès du Jardin de l'amitié (022 782 65 11)

2^e Conversation carbone: ouverte à toutes et tous
Lieu: Maison communale de Meyrin - 13bis, av. de Vaudagne
Dates: les mardis 20.9, 4.10, 18.10, 1.11, 15.11 et 6.12
Horaire: 18h30-20h30
Inscriptions: 076 200 15 25 ou info@eco-impact.ch

JARDIN DES PARTICULES

Des places sont encore libres pour 2022-2023.

Le Jardin des particules est une structure d'accueil pour les enfants de 4 mois à 6 ans gérée par l'Association du personnel du CERN. Elle est ouverte à tous les enfants, que leurs parents travaillent ou non au CERN. Elle accueille les enfants en crèche, école, en accueil d'été ou occasionnel.

Une équipe engagée

Le Jardin des particules est un endroit particulier pour les enfants. A la crèche, les enfants expérimentent la séparation et la vie en collectivité. Ils évoluent dans un espace de créativité et d'épanouissement propice à la découverte, à l'expérimentation, à l'échange autour du jeu. Pour l'équipe d'accueil, l'encadrement des enfants va bien au-delà d'un simple travail : c'est une vraie passion.

Intégration et développement

La classe du matin permet aux enfants une intégration à la socialisation tout en douceur

à travers différentes activités ludiques, vivre des expériences de partage, de coopération et du vivre-ensemble. L'enfant développera ainsi sa personnalité, sa confiance en lui et son autonomie tout au long de l'année.

Il reste des places disponibles pour l'année scolaire 2022-2023.

N'hésitez pas à nous contacter pour convenir d'un rendez-vous individuel pour visiter et découvrir la structure.

Le Jardin des particules

Infos

Jardins des particules
Samedi 17 et dimanche 18 septembre 2022
 022 767 36 04
 info.jdp@cern.ch
 nurseryschool.web.cern.ch

Ouzbékistan. La Turquoise des Steppes

Gilles Hubert transmet dans son film l'éclat d'une civilisation ancienne : celle de la Perse antique.

Au cœur de l'Asie centrale, entre steppes et déserts, l'Ouzbékistan renaît de 70 années de soviétisation. Après trois ans de perestroïka miséreuse, l'essor économique de ce pays laïc n'a cessé d'être l'objectif national : il brille à nouveau de tous ses éclats, au propre comme au figuré.

Ce reportage n'est pas un cours magistral d'histoire ou d'économie. Le parcours ouzbègue de Danielle et Gilles Hubert traverse déserts et steppes à la rencontre d'une population joyeuse, fidèle à ses traditions séculaires, respectueuse de ses différences, heureuse de vivre parmi d'élégants vestiges des mythiques routes de la soie.



© Gilles Hubert

Infos

Forum Meyrin
Lundi 12 septembre à 19h
 Organisation AHVM
Entrée
 CHF 15 / CHF 10 AHVM, AVS, AI, ét., chôm.
 Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans
Location Forum Meyrin 022 989 34 34
 ahvm.ch

La rédaction

LE BARBIER ET LE MAIRE

Lors d'un après-midi de fin juillet, un jeune barbier œuvrant à la buvette du Relax a eu la surprise de tailler la barbe de Laurent Tremblat, maire de Meyrin.

«En toute espèce de biens, posséder est peu de chose ; c'est jouir qui rend heureux.»



© commune de Meyrin

Cette citation de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais, tirée de sa pièce de théâtre Le Barbier de Séville, reflète à peu de choses près le moment de qualité que notre maire a trouvé dans les mains d'un jeune barbier installé provisoirement à la campagne Charnaux.

C'est en effet dans le cadre du Relax, buvette éphémère de l'été, que le Barber et le jeune Meyrinois qui manie la tondeuse de main de maître se sont appliqués à tailler les barbes et cheveux des visiteurs.

La rédaction

La Bourse aux vêtements de Meyrin

53, Av. de Vaudagne
 Tram 14 : arrêt «Gravière»
 ou Bus 57 : arrêt
 «Champs-Fréchets»

HORAIRES
SEPTEMBRE 2022

Jeu 1^{er} septembre
14h30 - 18h30
 vente, enregistrement, remboursement

Jeu 15, 22, 29 septembre
14h30 - 17h
 vente, enregistrement, remboursement

Samedi 24 septembre
9h30 - 11h30
 vente uniquement

Vêtements et chaussures pour enfants dès 12 mois et adultes à des prix très raisonnables !

Renseignements
 secrétariat AHVM
 022 782 32 00
 ahvm.ch

PHARMACIE DE MEYRIN
 M. A. Gallopin
 Tél. 022 782 75 55
 Fax. 022 785 13 86
 pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
 Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
 Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
 Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au cœur de la cité

Gommage au sucre ou crème exfoliante, une expérience phyto - aromatique à la maison

Offre institut YON-KA
 Gommage + hydratation
68.- au lieu de 85.-
 Valable jusqu'au 30/09/22

Exfolié, oxygéné, votre bronzage sera sublimé !

Restaurant de Mategnin

Restauration traditionnelle / 3 plats du jour au choix à midi

Fermé le Dimanche et Lundi
 37, Auguste François Dubois 1217 Meyrin - Tél. 022 782 06 88 – Grand parking – www.cafedemategnin.com

Accordez-vous une parenthèse bien-être raffinement & professionnalisme dans votre espace beauté **Ypsilon**

coiffure & beauté

Queloz Yvonne
 Féminin Masculin Maîtrise Fédérale Label Visagiste
 14, rue Virginio-Mainati 1217 Meyrin-Village
 022 782 40 75 ypsilon-creation.ch

LAMELLE-GLASS & STORE SA
 VITRERIE - MIROITERIE - STORES

GE: 48, Chemin Delay - 1214 Vernier
 022 782 08 88 - info@lamelle-glass.ch
 Bureau - Atelier

VD: 8, Rue de la Colomnière - 1260 Nyon
 022 361 20 70 - nyon@lamelle-glass.ch
 Bureau - Showroom

DEPANNAGE URGENCE
 7/24 079 416 76 96

GARAGE CARROSSERIE RELAIS MEYRINOISE SA.

Route de Meyrin 291
 1217 Meyrin
 Tél. 022 782 16 00

www.meyrinoise.ch

OUVERT LE SAMEDI !
 10h-17h

Notre gamme avec motorisations à haut rendement énergétique et garantie d'usine unique de 7 ans. Découvrez notre gamme électrique sur kia.ch

Les modèles Kia hybrides

Maintenant avec prime hybride de CHF 2'500.-

Les véhicules électriques de Kia: une expérience électrisante. Il est des choses que l'on doit expérimenter soi-même. Découvrez le modèle Kia qui vous convient le mieux! Fixez aujourd'hui même un rendez-vous pour une course d'essai!

Hybride Kia: New Rio, New Stonic, Ceed, Ceed SW, XCeed, Sportage
 Plug-in Hybrid: Niro HEV, New Sorento HEV, Sportage HEV
 Électrique: e-Soul, e-Niro, EV6

Un fromager à Meyrin



Rémi Duret façonne et affine des fromages variés dans son atelier des Vergers.

Sérac, séré, tomme meyrinoise, raclette des Vergers... ces produits, façonnés et affinés avec patience et passion, sont fabriqués ici, à Meyrin, au milieu du quartier des Vergers. Rémi Duret est installé depuis début juin dans l'atelier de fromagerie de la Coopérative des Ateliers Paysans. C'est là que chaque semaine il embouteille son lait et prépare yogourts et autres fabrications maison.

Etudes de géographie

Rémi Duret a grandi en Haute-Savoie et s'est lancé dans des études de géographie à Paris. «Je viens d'un pays de montagne, je voulais en savoir plus sur mon environnement. Mes études m'ont apporté une base, de la technique, mais même en travaillant sur des sujets très précis, je n'avais pas la réelle connexion avec mon milieu.» De son master en gestion des risques naturels à la cuve de son atelier de fromagerie, le passage s'est fait un peu tout seul. Rémi avait besoin de faire quelque chose de ses mains. «Toucher à l'agriculture, c'est s'inscrire dans un territoire, le faire vivre. On valorise un travail mené depuis des siècles.»

Retrouver l'artisanat

De Paris, donc, Rémi décide de revenir dans son pays d'enfance et de se former à un métier pratique. Il retourne sur les bancs d'école. Au fil d'expériences dans différentes fermes et petites entreprises, il apprend. «Aujourd'hui je me sens artisan, parce que je transforme le lait, une matière brute : après un certain nombre d'étapes, j'en crée un produit culinaire, abouti, prêt à être dégusté. Et je le fais avec mes mains, sans assistance mécanique lourde. Je façonne quelque chose grâce au travail de mes sens et à mon expérience.»

Le lien

«Outre le fait d'avoir un produit de qualité, connaître son producteur, pouvoir communiquer avec lui, est important. L'artisan peut alors expliquer pourquoi le goût d'un fromage est différent suivant la saison, pourquoi le lait est plus ou moins gras...». La discussion et l'échange sont ainsi centraux dans cette remise en place du lien humain, absente dans les circuits longs de l'agroindustrie. Rémi

fait aussi résonner une dimension plus sensible autour de cette question du lien : «Il faut savoir d'où vient le produit, ce qui le différencie d'un autre. Ce n'est pas uniquement dans le palais que ça se passe. On mange avec notre cœur. L'émotion est centrale. C'est en cela que l'artisanat est important. Pouvoir échanger avec quelqu'un, comprendre ce que l'on mange et qui sont les acteurs liés à ce processus.»

La Filière alimentaire des Vergers

La Coopérative des Ateliers Paysans, membre de la Filière alimentaire des Vergers, a créé au centre du quartier ses trois ateliers de transformation : une boulangerie, une boucherie et la fromagerie prise en charge par Rémi Duret. Des ateliers nés du désir de donner un visage aux artisans de transformation. Une démarche que Rémi a entièrement intégrée.

A la Fève

Il propose ses produits sur les étagères de La Fève, le Supermarché participatif paysan installé sur l'esplanade des Récréations depuis fin 2020, à quelques mètres de l'atelier fromagerie. Les membres de ce magasin participatif mettent toutes et tous la main à la pâte dans le fonctionnement du magasin. Certaines et certains d'entre eux se relaient ainsi pour aller chercher une fois par semaine le lait que Rémi utilise pour ses fabrications. Le lait est bio. Il provient de la ferme de Blaise Chablaix et de ses 42 vaches installées au Sépey dans le canton de Vaud. Ceci, bien sûr, en attendant qu'un vacher s'installe dans la commune.

Rencontres

Une grande fenêtre donne sur l'atelier de production de Rémi, sis promenade du Voisinage. Lorsqu'il travaille, les passantes et passants peuvent voir dans les différentes cuves des quantités de lait en cours de transformation. Si l'on toque à sa fenêtre et s'il a un instant, Rémi prendra le temps d'expliquer ce qu'il est en train de faire. «Ici, je retrouve le plaisir d'avoir un lien avec ceux qui dégustent mes fromages. On peut échanger, répondre à leur curiosité, et trouver la satisfaction de produire un fromage de qualité. Il s'agit de retrouver l'âme du produit, du terroir, et de tous les acteurs de la filière.»

Sabine Bally, coordinatrice de projet à la Fève - Supermarché Participatif Paysan, Filière alimentaire des Vergers



Photos © Françoise de Limoge

Portes ouvertes de La Fève

Pendant tout le mois de septembre, La Fève ouvre grand ses portes pour accueillir les curieuses et curieux qui ne connaîtraient pas encore les étagères de ce magasin pas tout à fait comme les autres. En effet, en temps normal, il est ouvert à ses membres, qui participent au fonctionnement du projet. Le samedi, il s'ouvre à toutes et tous. La Fève invite les Meyrinoises et Meyrinois à profiter de ce mois de portes ouvertes pour venir y faire un tour.

Apéros-dégustations

Dès 17h30, tous les mardis du mois de septembre, venez déguster les produits de Rémi et des étagères de La Fève.

Lieu

La Fève - Supermarché participatif paysan
17, Esplanade des Récréations
la-feve.ch



PIC

CIRQUE SOUS CHAPITEAU
27, 30 SEPTEMBRE
1^{ER}, 2 OCTOBRE

PARKING DU CENTRE
SPORTIF DES VERGERS
MEYRIN

T
F M
Théâtre
Forum
Meyrin
forum-meyrin.ch

MIGROS
Pour-cent culturel



**Emma
Nails
Design**

*Onglerie et Esthétiques
Centre commercial de Meyrin
rez supérieur*
Nouveau:
*Soins esthétiques
Épilations
Soins du visage
Microblading*

Insta:emma_nails_design
022/782.87.67

1^{ER} AOÛT

MEYRIN ENSEMBLE — SEPTEMBRE 2022 — N° 247

21

1^{ER} AOÛT

La campagne Charnaux était à nouveau pleine en ce premier août, malgré l'absence cette année de feux d'artifice en raison des fortes chaleurs et des risques d'incendie. Ce jour-là, une véritable joie de se retrouver était palpable, entre discours, rires avec l'humoriste Thomas Wiesel, et partages.



**Discours de Hysri Halimi,
président du Conseil municipal**

Le premier citoyen meyrinois a choisi de donner lecture d'un extrait du Pacte fédéral de 1291 et de rappeler son actualité.

L'extrait signifiait comment, « au vu des temps difficiles, les gens et les communautés d'Uri, de Schwytz et de Nidwald s'engagent à se prêter mutuellement un soutien sans borne contre tous ceux qui, dans leurs vallées et au dehors, les attaqueraient ou leur causeraient du tort. »

Revenant à l'époque actuelle, Hysri Halimi a souligné combien à travers ce pacte toujours prégnant, les collectivités de ce pays se prêtent mutuellement soutien en cas de menaces, qui aujourd'hui prennent le visage d'une pandémie, du réchauffement climatique ou du conflit armé en Ukraine et la migration qui s'en est suivie.

Hysri Halimi a rappelé comment durant la crise du Covid, « à l'échelle meyrinoise, la solidarité s'est traduite par la mise en place d'une plateforme d'entraide, avec l'engagement de nombreux bénévoles » mais aussi par les bons solidaires votés par le Conseil municipal. Autres défis brûlants aujourd'hui, a-t-il souligné, « plus personne ne peut nier le réchauffement climatique, ni la précarité et les inégalités sociales présentes en Suisse et à Genève. »

Son regard reste pourtant positif. « Je suis confiant lorsque je vois qu'à Meyrin tout est mis en œuvre par nos politiques et notre administration afin que tout aille pour le mieux. Les décisions prises par notre Conseil municipal et notre Conseil administratif sont le reflet de cette proximité avec la population et d'une volonté d'être à son écoute, et c'est aussi ça la démocratie directe. »

Et de rappeler combien nous pouvons être « fiers de célébrer la Suisse, son système politique, sa stabilité économique et sociale et son ouverture, d'être Meyrinoises et Meyrinois et de vivre dans une ville dynamique et prospère. »



**Discours de Laurent Tremblet,
maire de Meyrin**

Dans son discours, Laurent Tremblet, maire de la commune, a évoqué sa chance d'être meyrinois dans ce monde aux multiples défis et crises.

En préambule, le maire a remercié la population meyrinoise d'être présente pour cet événement central de la vie communale, dans ce lieu où il fait bon vivre, comme l'a souligné Simonetta Sommaruga, conseillère fédérale, lors de sa remise du Prix Wakker 2022 aux autorités meyrinoises, quand elle a qualifié Meyrin « de « the place to be », le lieu où il faut être. »

Pour Laurent Tremblet, c'est « un véritable honneur d'être élu dans cette législature pour perpétuer les valeurs qui font de Meyrin la ville reconnue dans toute la Suisse et par Patrimoine suisse, pour la qualité de son urbanisme, sa gestion des énergies et de sa biodiversité. Et surtout pour la qualité de son vivre-ensemble... »

Louant la qualité solidaire des Meyrinois et « l'esprit de démocratie participative et d'engagement citoyen », il a appelé à une pensée pour « tous ces pays qui vivent dans la guerre, l'insécurité ou encore la misère », et sais l'occasion de saluer fraternellement les Ukrainiens et tous les migrants et migrants installés à Meyrin.

« Vous voir aujourd'hui si nombreux », a-t-il dit à la foule, « est bien l'expression d'une société riche par sa diversité, son enthousiasme, sa vivacité, et sa volonté de participer à la vie de la cité. » Il a rappelé que « les services de l'administration meyrinoise œuvrent à faciliter et renforcer ce lien social sur notre territoire. »

Laurent Tremblet a ensuite évoqué l'urgence de la situation climatique mondiale et son impact sur la commune. « Plus que jamais nous devons réfléchir à changer nos habitudes, économiques et écologiques, à remettre en question notre manière de délivrer nos prestations publiques. » Il rappelle que l'exécutif meyrinois s'engage avec force pour se « préparer à affronter le futur... et à tirer parti de nos différences comme autant de forces, à continuer à faire de notre commune un lieu de vie de qualité, tout en favorisant la transition de l'économie vers une économie plus durable. »

Il a conclu en soulignant sa fierté d'être suisse, d'être genevois mais surtout d'être meyrinois.

Textes édités par Ariane Hentsch

Thomas Wiesel, en deuxième partie de soirée, avec son humour mordant, s'en est joyeusement pris aux discours précédents, aux façons d'aborder à travers la Suisse le 1^{er} août, aux spécificités genevoises et à différents éléments du Prix Wakker, au sport et à la culture meyrinoise, aux feux d'artifice, aux avions de chasse à l'aéroport, à la gare de la commune, au puits baromètre et aux autres spécificités meyrinoises. Le tout au fil d'un one man show rythmé, avant que la soirée ne se termine aux sons d'un DJ.

Julien Rapp

photos © commune de Meyrin



ET APRÈS?

fsmo.ch
Secours aux orphelins et aux enfants d'invalides

Pour votre entreprise...
l'occasion de faire un geste auquel vos collaborateurs seront sensibles

Information
022 830 00 50

FSMO depuis 1872
Fondation sans but lucratif

NOUVELLE DÉNOMINATION DU PARC AUX JEUX D'EAU

Le parc situé en face de l'Auberge communale s'appelle désormais Parc de la Comtesse-de-Saint-Bon

Très apprécié notamment des enfants grâce à ses jeux d'eau, le parc situé à l'avenue de Vaudagne, en face de l'Auberge communale, porte désormais le nom de Parc de la Comtesse-de-Saint-Bon. La dénomination a été validée par un arrêté du Conseil d'Etat en avril.

Famille noble

La Comtesse de Saint-Bon (1851-1943) était une figure connue de Meyrin. Née Marie-Thérèse de Hauteville, elle était la fille des nobles d'origine française Jacques de Hauteville (1810-1859) et Hélène Perrault-de-Jotemps dont la famille possédait le château de Feuillasse. Marie-Thérèse a grandi dans le domaine de ses parents près de l'actuel arrêt de tram «Meyrin-Gravière». En 1875, à 24 ans, elle épouse le comte Alexis Pacoret de St-Bon, de 20 ans son aîné. Né à Chambéry, docteur en droit de l'université de Turin, Alexis Pacoret de St-Bon a notamment exercé les fonctions de substitut du procureur général de la cour d'appel de Chambéry et d'avocat général de la cour d'appel de Grenoble. Son frère, l'amiral Simon Pacoret de St-Bon, occupa à deux reprises le poste de ministre de la marine en Italie.

Sainte-Cécile

Depuis son mariage en 1875, Marie-Thérèse de St-Bon alternait séjours à Meyrin dans la propriété héritée de ses parents et séjours au château de Villard-Léger (Savoie) appartenant à la famille de St-Bon depuis le XVIII^e siècle. Après le décès de son mari en 1912 et la vente du château, sa vaste propriété de Meyrin était son unique domicile. Mélomane et profondément croyante, la comtesse lui avait donné le nom de Sainte-Cécile, la patronne des musiciens, dont une statue se trouvait dans le parc. Sa propriété, qui se trouvait alors en pleine campagne, entre les actuelles promenade de Vaudagne et rue des Vernes, a donné son nom à l'avenue Sainte-Cécile.

Une femme active

Chaque année à l'Assomption, Mme de St-Bon mettait son domaine à disposition de la paroisse pour un pèlerinage autour de la statue de la Vierge qui s'y trouvait. En lien avec la paroisse, la comtesse s'occupait aussi d'un groupe de jeunes filles pour des activités de broderie et de couture, de l'éducation religieuse et d'une chorale. Mme de St-Bon était également vice-présidente de la Société des vieillards français, qui possédait et gérait la maison de retraite du château de Feuillasse. Marie-Thérèse de St-Bon est décédée sans descendance en 1943, à Genève où elle avait déménagé après la vente de sa propriété meyrinoise en 1920.

Naissance d'un parc

Le parc de l'avenue de Vaudagne, désormais nommé parc de la Comtesse-de-Saint-Bon, a vu le jour au début des années 1970 à la place d'une propriété démolie pour permettre l'élargissement de l'avenue de Vaudagne et assurer une meilleure visibilité au carrefour. Jusqu'à maintenant, il était désigné par différents noms: parc de l'Auberge, parc Vaudagne ou encore parc Blanc, du nom de Claude Blanc, conseiller administratif à l'origine de son aménagement.

François Beuret, archiviste communal



Mme de St-Bon (3^e depuis la g., en noir et tenant un livre) et la chorale de jeunes filles à Meyrin, vers 1910 © collection Jacqueline Cholley-Rei



La propriété St-Cécile, du temps du propriétaire ayant succédé aux St-Bon © collection privée



Parc de la Comtesse-de-Saint-Bon © ACM



Votre Garage Colarusso Centre à Vernier vous propose un large choix de véhicules neufs et d'occasions.

VENTE

- ✓ Partenaire officiel Hyundai neufs et occasions
- ✓ Partenaire officiel Mazda neufs et occasions
- ✓ Véhicules d'occasions multi-marques
- ✓ Pièces détachées toutes marques

ATELIER

- ✓ Toutes marques
- ✓ Spécialiste Hyundai
- ✓ Spécialiste Mazda

COLARUSSO CENTRE VERNIER | Chemin Delay 50 | 022 341 40 35 | andre-chevalley.ch

GRUPE CHEVALLEY | ATHÉNÉE COINTRIN | ÉTOILE GENÈVE | MARBRERIE CAROUGE | A&S CHEVALLEY NYON | GRIMM CENTRE PETIT-LANCY | AUTOS CAROUGE | COLARUSSO CENTRE VERNIER



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Borne de recharge
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région à votre service depuis 20 ans !

AMS Electricité SA
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
022 780 15 95
info@ams-electricite.ch • www.ams-electricite.ch

le déménagement en douceur



BALESTRAFIC
Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch

UNE RENTRÉE EN DOUCEUR jusqu'au 24 septembre

TENTEZ DE GAGNER CHF 300.- DE SHOPPING*

*Nom:
*Prénom:
*Rue/n°:
*NPA/localité:
*Tél.:
E-mail:

*Champs obligatoires



Retrouvez-nous sur:



BULLETIN DE PARTICIPATION À INSÉRER DANS L'URNE SITUÉE AU REZ SUPÉRIEUR EN FACE DE MANOR

www.meyrincentre.ch

* Bon d'achat de CHF 300.- non convertible en espèce.



VISILAB

-30%
sur tous
les verres
optiques

VERRES
PROGRESSIFS
INCLUS

À l'achat d'une paire de lunettes optiques et/ou de soleil corrigées (monture et verres correcteurs). Offre valable jusqu'au 30.10.2022, non cumulable avec d'autres avantages, voir conditions en magasin ou sur visilab.ch.

visilab.ch

Sculpteur
sur
Pierre

PH. CARTAN

Monuments Funéraires
Plaques de Columbarium
Rénovation / Entretien de monuments
Rénovation de Fontaines
Taille de Pierre
Gravures

N'hésitez pas à me contacter, je suis à votre disposition

Avenue Sainte-Cécile 1
1217 MEYRIN
078 822 19 36 - pcartan.marbre@bluewin.ch

Devis Gratuit

Sébastien SCHIRA

Arc En Ciel

Peinture
Papier-peint
Décoration

Arc En Ciel
Rue de Veyrot 14,
1217 Meyrin

Natel : 079 409 26 14
seb.schira@gmail.com

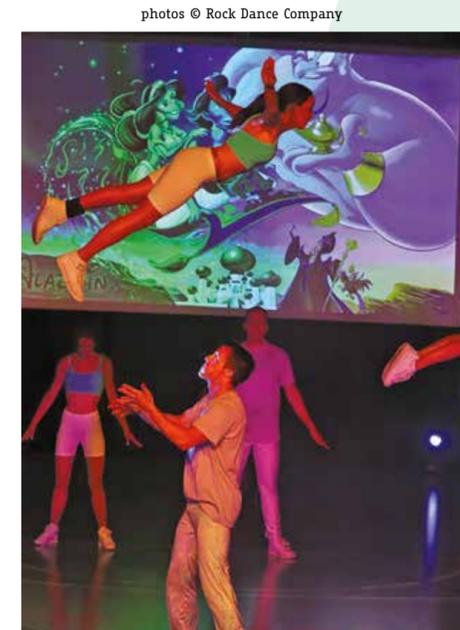
SWISSVISCOFLEX.CH
Au service de vos nuits

Prix livré débarras inclus

Vaste choix
Lit relax
Coffre
Sommier
Matelas
Tête de lit
Oreiller

Chaque mois une super offre

Soyez les bienvenus à notre nouveau magasin !
Centre Commercial Meyrin Centre - Avenue de Feuillasse 24 - Meyrin



DANSER AVEC LA ROCK DANCE COMPANY

Le club évoque pour nous ses activités, entre soirée annuelle et compétition nationale

Samedi 26 novembre prochain, la Rock Dance Company organisera une compétition nationale : le « Swiss Ranking Final 2022 ». Cette compétition regroupera les meilleurs danseurs de Suisse dans plusieurs catégories.

70 compétiteurs

Le club de rock'n'roll acrobatique & boogie woogie est basé à Genève. Il fait partie aujourd'hui des plus grands clubs de Suisse de rock acrobatique, et compte 70 compétiteurs qui représentent la plupart des catégories en Suisse. Cette discipline mixant chorégraphies et acrobaties a su évoluer au fil du temps et s'imprègne des tendances actuelles en matière de mouvements, musique et chorégraphie.

Manifestations

Le club est aussi présent lors de diverses manifestations sur le canton, pour promouvoir et partager ce sport-spectacle dès que l'occasion s'en présente.

Ses danseurs animent ainsi fréquemment des événements avec un show sur mesure et en paillottes.

Cours

La Rock Dance Company propose également de nombreux cours de rock'n'roll acrobatique à Lancy et Meyrin. Une activité sportive et rythmique pour l'enfant. À travers ces cours, Les jeunes Meyrinoises et Meyrinois apprennent dès l'âge de 4 ans à développer sens du rythme, coordination et souplesse. Des moniteurs certifiés leur font découvrir cette discipline.

Soirée annuelle

Au cours de l'année, le club organise également plusieurs événements internes et externes au club. Notre traditionnelle soirée annuelle s'est ainsi déroulée le 25 juin dernier. Les petits et grands danseurs des cours ainsi que les compétiteurs du club ont fait un show autour des personnages de Disney.

Caroline Charrot, vice-présidente

Infos

Rock Dance Company

Samedi 26 novembre 2022

Compétition nationale Swiss Ranking Final 2022
rockdancecompany.ch



AUTO-DÉFENSE SENIOR

Le Ju-Jutsu Club a lancé des cours à l'attention des aînées et aînés

© Karine Loy



En janvier 2022, le Ju-Jutsu Club Meyrin organisait une première session d'auto-défense pour les seniors au dojo. Un petit groupe de personnes très motivées avait répondu présent à l'annonce de ce cours. Le club a ainsi organisé quinze cours jusqu'à fin mai. Ceux-ci incluaient des conseils de prévention, des attitudes à adopter, du travail de frappes, l'utilisation d'objets usuels dans la défense, le travail du verbal, entre autres thèmes. Cette session s'est déroulée dans une très bonne ambiance, entre travail, échanges et bonne humeur. Le club invite les seniors à le rejoindre pour la prochaine session, dirigée par Karine Imboden, instructrice en autodéfense et professeur diplômée de Ju-Jutsu.

Karine Loy, présidente

Infos & inscriptions

Ju-Jutsu Club Meyrin
Cours autodéfense senior

Prochaine session

lundi 14 novembre 2022 9h45-11h

Dojo sous-sol école Bellavista II,
av. Vaudagne 39

Renseignement et pré-inscription

076 344 39 18 (matin)

Le Jardin des images

Le Cairn, villa du Jardin botanique alpin, se mue dès la rentrée en un lieu d'activités culturelles et artistiques pour les enfants.



© Bryan Lehmann

Espace connu, programmation renouvelée

A partir de la rentrée 2022, le Cairn, villa du Jardin botanique alpin devient un lieu dédié aux activités culturelles et artistiques pour les enfants dès leur plus jeune âge. Le Cairn, c'est cette villa chère au cœur des Meyrinois, lovée au cœur d'un écrin de verdure, le Jardin botanique alpin, récompensé pour sa qualité en 2019 du Prix Schulthess. Tour à tour mairie puis lieu d'exposition, cette maison historique devient désormais le nouveau rendez-vous des enfants.

Stimuler la créativité

Cet espace est destiné aux groupes comme aux familles. Sa programmation

emmène les tout-petits et leurs accompagnants vers la découverte de la création artistique sous toutes ses formes, afin de stimuler leur créativité.

Création artistique pluridisciplinaire

Pour ce premier événement, intitulé Le Jardin des images, les disciplines se croisent à l'envi. Elles éveillent les sens autant que la curiosité, et mettent à l'honneur les artistes. Danse, arts plastiques, cinéma d'animation ou docu-fictions y sont proposés pour explorer les images et leur faculté à s'animer.

Jouer, créer, partager

Jusqu'à février 2023, petits et grands sont invités à

jouer, créer, partager dans un espace repensé pour être confortable, convivial et chaleureux, disposé au plaisir de la transmission.

PREMIÈRES ACTIVITÉS POUR DÉMARRER CETTE SAISON

Des ateliers d'arts plastiques

Dès fin septembre, il sera possible de colorier et créer son propre dessin animé, inspiré des Fables de La Fontaine avec Claire Faÿ, illustratrice connue pour ses Cahiers de dessins animés, et précédemment ses Cahiers de gribouillage pour adultes. A partir de novembre, enfants et parents pourront jouer avec le sable et faire des mini-films, grâce

au projet de la réalisatrice et scénariste Chaïtane Conversat dans le dispositif Sable (é)mouvant. Un projet coproduit par Mille formes, centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans de la ville de Clermont-Ferrand et le Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand.

Des ateliers de danse en famille

Ensemble, petits et grands exploreront en duo le geste et d'autres formes de langages de manière sensible et ludique en se laissant guider par deux danseuses et danseurs pédagogues dans un moment de rencontre et de complicité pour découvrir la danse contemporaine.

Des projections de courts, moyens et longs métrages pour tous

Le Petit Black Movie et Filmarcito rejoignent ces programmes avec un volet cinématographique. En partenariat avec les festivals Black Movie et Filmarc, des sélections de projections jeune public sont proposées, accompagnées de discussion et parfois d'ateliers.

Carnets d'exploration

Et celles et ceux qui aiment poursuivre au grand air leur journée pourront le faire avec les Carnets d'exploration de Meyrin. Imaginés en collaboration avec les éditions Maison Georges, ces cahiers d'activités proposent de découvrir le territoire meyrinois tout en s'amusant. A commencer par le Jardin, où jeux d'observations et autres devinettes mettront au défi petits et grands le temps d'une balade partagée.

Un espace engagé pour l'accueil des familles

Le service de la culture de Meyrin est le premier service culturel du canton de Genève à recevoir le label Muséum Joyeux. En signant la charte Môm'Art rédigée par des parents et des visiteurs qui ont à cœur d'accompagner les enfants vers les lieux de culture et d'art, le service de la culture de Meyrin s'engage à faire le maximum pour remplir sa mission d'accueil envers les enfants et les familles dans une démarche active de qualité.

Fanny Serain,
responsable des
expositions au
service de la culture

PROGRAMME

28 SEPTEMBRE 2022 –
26 FÉVRIER 2023
Cairn, Villa du Jardin
botanique alpin

Toutes ces activités sont conçues comme un moment intergénérationnel. Elles requièrent la présence d'un adulte accompagnant.



© commune de Meyrin

ATELIERS PLASTIQUES D'IMAGES ANIMÉES

LES CAHIERS DE DESSIN ANIMÉS DE CLAIRE FAÿ 28.9-20.11 2022

Et, si clignant des yeux et invoquant un «je-ne-sais-quoi de magique», personnages et histoires dessinés prenaient vie? Claire Faÿ, auteur et dessinatrice, a réalisé ce rêve avec ses Cahiers de dessins animés. Des livres à colorier et à transformer en dessin animé, grâce à l'application gratuite BlinkBook. A partir des volumes dédiés aux Fables de Jean de La Fontaine, enfants et parents pourront mettre en couleur et en relief les planches pour créer leur propre fable animée. Pour leur caractère innovant, les Éditions Animées ont obtenu plusieurs récompenses: Médaille d'or 2018 de l'innovation technologique au concours Lépine, Trophée de l'innovation numérique 2019 de Livres Hebdo, Prix du livre francophone 2020 au Canada.



© commune de Meyrin

ATELIERS MOUVEMENT

DANSE EN FAMILLE 2.10.2022-5.2.2023

Le temps d'un atelier, la danse réunit en duo enfant et parent ou ami. Ensemble, petits et grands explorent des espaces corporels de manière sensible et ludique en se laissant guider par deux danseuses ou danseurs pédagogues. Ces ateliers offrent un moment de partage, de rencontre et de complicité pour découvrir la danse contemporaine en partageant le plaisir de danser à deux, un enfant et un adulte.

Infos pratiques

Dimanches 2 octobre, 6 novembre, 4 décembre, 5 février
Pour duos enfant-adulte
Sur réservation 10h-11h30

Couverture
du cahier
des fables
© Claire Faÿ

Infos pratiques

Goûter-vernissage
mercredi 28 septembre
À partir de 4 ans
Tout public, accueil continu
sans réservation: me-sa-di 14h-18h
Scolaires, sur réservation:
ma-je-ve 9h & 13h45 (durée 2h)
Vacances scolaires:
tjrs 14h-18h sauf 24, 25, 31 décembre
et 1^{er} janvier

PROJECTIONS

PETIT BLACK MOVIE 28.9-19.10.2022

Mini festival de cinéma pour le jeune public, le Petit Black Movie prend ses attaches chaque automne à Meyrin pour des projections de films d'animation qui réjouissent enfants dès 4 ans et parents. Cette année, il revient sous une nouvelle forme avec plus de séances et prévoit de belles surprises autour du thème de la musique. Une collaboration entre la commune de Meyrin et le festival Black Movie.

Infos pratiques

Dès 4 ans, sur réservation
À partir de 4 ans

Mercredis 28 septembre

Tournissimo Cacahouète Chat,
Le Club des chats (France, 2021, 38')

Mercredi 19 octobre

L'hymne à la joie: courts métrages
(France, Iran, Lituanie, Nouvelle-Zélande, Russie, 40')

SÉANCES À 10H, 14H30 ET 16H

FESTIVAL FILMARCITO 16.10.2022

Mini festival de cinéma pour le jeune public, le Petit Black Movie prend ses attaches chaque automne à Meyrin pour des projections de films d'animation qui réjouissent enfants dès 4 ans et parents. Cette année, il revient sous une nouvelle forme avec plus de séances et prévoit de belles surprises autour du thème de la musique. Une collaboration entre la commune de Meyrin et le festival Black Movie.

Infos pratiques

Dès 4 ans, sur réservation

Dimanche 16 octobre: *Le Géant égoïste*,
Liliana Romero et Norman Ruiz (Argentine,
2020, 71', voice-over en français)

Séance à 14h30, suivie d'un atelier de
fabrication de sténopés «portables» animé
par Stéphanie Probst.

Lieu

Cairn, villa du Jardin
botanique alpin de Meyrin
Chemin du Jardin-Alpin 7
Tram 14 + 18 & bus 57.
Arrêt «Jardin-Alpin-Vivarium»

Informations et réservations

Service de la culture
022 989 16 69
culture@meyrin.ch
meyrin.ch
facebook.com/MeyrinVille

Le patrimoine et la culture EN FÊTE À MEYRIN

A l'heure où les bambins ont repris le chemin de l'école, l'été joue les prolongations les 10 et 11 septembre, pour un weekend où la culture et le patrimoine artistique meyrinois sont mis à l'honneur.

JOURNÉES DU PATRIMOINE 2022

Samedi 10 et dimanche 11 septembre

La commune de Meyrin a, comme indiqué au début de cette édition, reçu le prix Wakker 2022. Ce prix distinguant chaque année une localité suisse pour son développement urbanistique exemplaire, est décerné par l'organisation Patrimoine suisse.

Œuvres d'art dans l'espace public

La qualité de l'urbanisme et le soin porté aux aménagements extérieurs meyrinois ont notamment été soulignés, ainsi que les nombreuses œuvres d'art installées dans l'espace public. La commune est en effet dotée d'un riche patrimoine artistique qui ne cesse de s'étoffer grâce au Fonds d'art contemporain de Meyrin (FACM), commanditaire régulier de nouvelles œuvres pour embellir son territoire.

Visites à vélo ou à pied

Les Journées du patrimoine 2022 vous invitent à découvrir quelques-unes de ces œuvres les plus marquantes à pied ou à vélo lors de visites itinérantes. Elles seront menées par Camille Abele, responsable du FACM et Rachel Maisonneuve, médiatrice culturelle.



© Axel Roduit 2018

Infos pratiques

Samedi 10 et dimanche 11 septembre

10h Départ à pied
14h Départ à vélo
Durée 2h

Visites limitées à 25 personnes, âge minimum 12 ans. Les participantes et participants circuleront avec leur propre vélo. Ils sont responsables de leur conduite et de la mécanique de leur vélo.

Informations et inscription obligatoire

1^{er}-9 septembre sur journeesdupatrimoine.ch

Visite organisée par Patrimoine suisse Genève (patrimoinegeneve.ch), en collaboration avec le FACM

Rendez-vous les 10 et 11 septembre pour les Journées du patrimoine et la fête de clôture de l'Été au Jardin botanique alpin.

CLÔTURE DE L'ÉTÉ AU JARDIN

Dimanche 11 septembre dès 16h

Pour terminer ce weekend de culture en beauté, le Jardin botanique alpin vous convie à la fête de clôture du programme d'activités botaniques et culturelles de l'Été au Jardin.



AU PROGRAMME...

Parade masquée

Dès 16h, une grande Parade masquée sera organisée par le collectif des Oiseaux sans tête (OST). Venez fabriquer votre masque et rejoignez le cortège avec votre parure, pour déambuler joyeusement dans le jardin.

Concert expérimental

À 17h, Pascale Favre, artiste en résidence qui expose durant tout l'été au Cairn ses dessins des plantes alpines observées dans le jardin, propose un concert intitulé «Stones garden party». Un moment d'expérimentation musicale avec diverses flûtes et pierres sonores, avec Thomas Schunke.

Vernissage de fresques street art

Vous l'avez peut-être en effet remarqué, le passage sous voie de l'arrêt de tram Jardin Alpin-Vivarium est désormais embelli par deux nouvelles fresques de street art. Le collectif meyrinois Neokolor en a réalisé la première partie dans le souterrain au printemps dernier, et l'artiste Steve Dunant, de l'association Switch, en a ensuite décoré la partie extérieure, côté Riantbosson. Le projet est financé par le FACM et soutenu par la ville de Meyrin. Des tags s'étaient accumulés à cet endroit depuis plusieurs années, donnant une image d'abandon à tout visiteur venant dans le quartier. Ces nouvelles peintures artistiques viennent donner un aspect joyeux et coloré à ce passage sous voie à l'entrée de Meyrin.

Le Vernissage des fresques aura lieu durant la Fête de clôture de l'été en présence des artistes et membres des associations.

Mais aussi...

DJ, buvette, cocktails fleuris, etc. seront également au menu de ce weekend.



Une fresque de Steve Dunant © Bryan Lehmann

CARNETS d'exploration de Meyrin

Découvrir l'architecture de Meyrin avec ses enfants.



Petit Black Movie

La musique est le thème central du 10^e anniversaire des projections du Petit Black Movie. Rendez-vous le 28 septembre au Cairn, villa du Jardin botanique alpin à 10h, 14h30 ou 16h.

Les projections automnales du Petit Black Movie fêtent leurs dix ans d'existence. Et que serait un anniversaire digne de ce nom sans musique?

Cet automne, il sera question de chansons et de poésie, de concerts et de guitares, de compositions classiques et d'envolées lyriques... Tout une gamme de sonorités qui accompagneront à merveille des histoires épatantes et des formes d'animation artistiques et stimulantes. Une saison particulière, le Petit Black Movie s'inscrivant dans le cadre du Jardin des images au CAIRN.

PROGRAMME

Mercredi 28 septembre à 10h, 14h30 & 16h
Tournissimo Cacahouète Chat (France, vo fr, 38'). Lunettes offertes

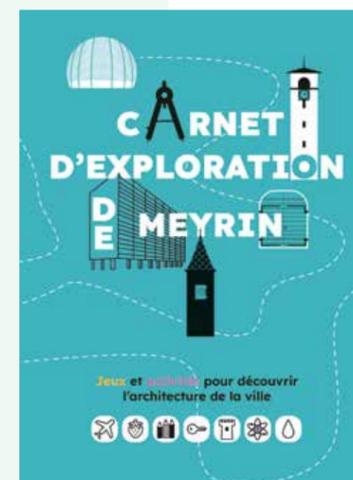
Dans ce moyen métrage du Club des Chats, Mifune, la petite chatte bleue, Minilait le hérissin et Claude la cacahouète partent en tournée avec leur groupe de rock «Cacaolait» qu'ils viennent de former sur les bons conseils de Canard le canard... Entre concerts ébouriffants et rencontres hautes en couleur, ce road trip musical et décalé met à l'honneur l'animation artisanale. Ce film sera projeté lors de la Journée d'ouverture du Jardin des images.

Prochaines dates

Mercredi 19 octobre L'hymne à la joie, courts métrages
Mercredi 16 novembre La mélodie du bonheur, courts métrages
Mercredi 7 décembre Dans la forêt enchantée de Oukybouky, long métrage

Maribel Sanchez, service de la culture

C'est une manière ludique de partir à la découverte de la ville. A l'occasion des Journées du patrimoine, qui proposent diverses activités, paraîtra le troisième volume de la collection « Carnets d'exploration de Meyrin : jeux et activités pour découvrir l'architecture ». Une publication conçue en collaboration entre les services de la culture et de l'urbanisme, et avec Maison Georges, éditeur spécialisé en presse et littérature enfantine.



En balade

Après un premier volume pour découvrir le Fonds d'arts contemporain de Meyrin, puis un second autour du Jardin botanique alpin, ce nouvel opus propose aux familles de partir en balade dans les différents quartiers de la commune pour y découvrir des bâtiments représentatifs d'un style architectural et d'une époque de l'évolution urbanistique.

Apprendre en s'amusant

Ce petit cahier de jeux offre diverses activités amusantes à faire en famille ou entre amis, au fil d'une promenade architecturale. Grâce aux jeux d'observation, devinettes et autres défis, il contient de précieuses informations pour mieux apprendre à connaître sa propre ville : jeu des 7 différences, points à relier, dessin à compléter ou labyrinthe à résoudre, entre autres, seront au rendez-vous pour apprendre en s'amusant.

Des carnets gratuits

Ces carnets sont disponibles gratuitement à la réception de la mairie, à la bibliothèque, au Jardin botanique alpin et sur demande au service de la culture.

Services de la culture et de l'urbanisme

© Tournissimo Cacahouète Chat



Festival EnCorpsEnSemble

La 2e édition de ce festival des arts du corps performatif et de danse aura lieu au Jardin botanique alpin le samedi 24 septembre.

EnCorpsEnSemble est un festival des arts du corps performatif et de danse, axé sur la rencontre entre les artistes et le public.

Dialogue des corps

Durant la manifestation, le Jardin botanique alpin se transformera en terrain d'exploration corporelle. Au programme, des performances d'artistes locaux et internationaux prendront la forme notamment de spectacles dansés ou de concerts performés: le public sera invité à transgresser la frontière avec la scène.

Identité et genre

En 2022, la programmation du festival est axée sur l'identité et la pluralité des langages corporels. Elle cherche à déconstruire le mouvement et les stéréotypes qui peuvent y être associés, à travers plusieurs ateliers et performances destinées à tout public. Concert, show, performances: le programme permettra au public de s'approcher graduellement de langages scéniques actuels.



Le Jardin botanique alpin et un des lieux de performance

Expo immersive et médiation

Avant le début des spectacles, deux ateliers permettront au public de s'initier à la danse contemporaine et au catch. Entre chaque performance, les visiteurs et visiteuses pourront découvrir à travers une installation immersive l'histoire extraordinaire d'Helvetia, une légende au bon lait suisse imaginée par l'artiste Marie Van Berchem.

Festival EnCorpsEnSemble

PROGRAMME

- 11H30-12H Atelier danse tout public avec Julia Zac et Elton Mendang
- 13H30-15H30 Atelier d'initiation au catch avec la Geneva Total Wrestling
- DÈS 15H Visite libre des installations
- DÈS 17H Début des performances
- 20H Concert de l'artiste Moonqpp

En cas de pluie, s'informer sur les réseaux sociaux

Infos

Programme
laperformative.com/le-festival
Instagram: @encorpsensemble

Résumé vidéo de l'édition 2020
youtu.be/VZEXc2salkW

Ça plane pour eux

Premier chapiteau de la saison pour le Théâtre Forum Meyrin. Au menu: un orchestre timbré pour du cirque musical en apesanteur.



© Jean-Pierre Estournet

Le Théâtre Forum Meyrin inaugure ce mois de septembre la toute première saison intégralement nomade de son histoire. Une programmation qui fait la part belle au jeune public, aux spectacles de rue et... au cirque, dans un esprit festif et convivial.

Plus qu'une bande-son

La musique et le cirque, c'est une histoire vieille comme le monde. Mais d'habitude, la musique soutient les numéros, et l'orchestre est alors situé la plupart du temps en retrait au-dessus de l'entrée des artistes. Avec le spectacle PIC, la perspective inverse est appliquée: les musiciens font partie intégrante du spectacle. Ils planent, jouent suspendus à des fils, retenus ou propulsés dans les étoiles. La musique n'est pas qu'une bande-son décorative: elle incarne la dynamique même des différents numéros.

Le spectacle est total, il se déploie tous azimuts et en met plein la

vue et les oreilles. Souvent agglutinés en grappes, circulant bizarrement dans les airs, les musiciens opèrent sur cette ligne de crête entre prouesses circassiennes et virtuosité instrumentale. Un cirque débordant de vitalité, des acrobates et des solistes qui n'ont pas froid aux yeux et fument dans un désordre savamment orchestré, une impression de folie douce, d'une énergie insensée...

À n'en pas douter, le Collectif Surnatural promet un décollage immédiat vers l'ailleurs, le beau et le fantasque. Musique, maestri!

Olivier Mottaz,
Théâtre Forum Meyrin

Infos

Théâtre Forum Meyrin nomade
Spectacle présenté sur le parking du Centre sportif des Vergers
27, 30 septembre & 1^{er}, 2 octobre
forum-meyrin.ch

La culture, un luxe? Non!

Dès à présent, le Théâtre Forum Meyrin propose de nouveaux tarifs pour les spectacles en chapiteaux (CHF 25 / CHF 15) et les autres sites (tarif unique CHF 10). De quoi se faire plaisir en famille sans grever le budget.



Judo club Meyrin Horaires Saison 2022-2023



Après une année 2021-2022 Une période d'essai (4 leçons) vous est proposée. Le JUDO, voie de la souflesse, est un art martial moderne, discipline olympique, créé en tant que pédagogie physique, mentale et morale.

Renseignements et inscriptions, pendant les cours

Adresse du Dojo: Ecole Bellavista II avenue de Vaudagne 39 • www.judo-meyrin.ch • club@judo-meyrin.ch

Horaires des cours		
Lundi	17h00 à 18h30	Enfants 8 à 13 ans
Lundi	19h00 à 20h30	Adultes (judo détente)
Mardi	16h30 à 17h30	Enfants 6 à 8 ans
Mardi	17h30 à 19h00	Enfants 8 à 12 ans
Mardi	19h00 à 20h30	Adolescents dès 13 ans et adultes
Mercredi	09h00 à 10h00	Pré-judo de 6 à 7 ans
Mercredi	10h00 à 11h00	Pré-judo de 4 à 6 ans
Mercredi	11h00 à 12h00	Pré-judo de 4 à 6 ans
Mercredi	14h30 à 15h30	Pré-judo de 4 à 6 ans
Mercredi	16h00 à 17h00	Enfants de 8 à 13 ans
Mercredi	17h00 à 18h00	Judo adapté (situation de handicap) dès 8 ans
Jeudi	16h30 à 17h30	Enfants de 6 à 8 ans
Jeudi	17h30 à 19h00	Enfants de 8 à 12 ans
Vendredi	16h30 à 17h30	Enfants de 6 à 8 ans
Vendredi	17h30 à 18h30	Enfants de 9 à 12 ans
Vendredi	18h30 à 19h45	Adolescents / Adultes



BROCANTE RENFILE DE MEYRIN

VINTAGE, DESIGN et PRATIQUE

On trouve de tout à la Renfile!



Découvrez l'ambiance rétro du Art Broc Café, un espace cosy entouré de vinyles et de trésors... on vous attend pour la pause :-)



Brocante de Meyrin: 19, rue Alphonse-Large • 1217 Meyrin • Tél. 022 341 13 02
www.renfile.ch



CAR WASH CENTER

CENTRES DE LAVAGE hypromat®



VERNIER



CAROUGE



MEYRIN

MEUBLES KRANCK

L'EURO BAISSÉ
NOS PRIX AUSSI



MEUBLES KRANCK. BP sàrl
55 RTE DES FAYARDS 1239 COLLEX-BOSSY
TÉL : 022 774 18 19 www.meubleskranck.ch
Mail : info@meubleskranck.ch

Un nouvel atelier au Jardin de l'amitié

Le service des aînés propose un atelier créativité et bien-être à travers un outil particulier, le «Journal Créatif»

Le Journal Créatif est une méthode mise au point par l'art-thérapeute Anne-Marie Jobin et enseignée depuis 1998. Elle s'appuie sur des notions de psychologie, d'art-thérapie et de créativité. Elle a pour objectif le développement et l'épanouissement personnel et prend la forme d'un journal intime dynamique et non conventionnel.

Trois techniques d'expression

Dans la confection de ce journal un peu particulier, l'écriture créative, le dessin spontané et le collage intuitif permettent d'accéder au langage graphique, symbolique, et imaginaire. L'accent est mis sur le processus et non pas sur le résultat artistique. Il n'y a donc pas besoin de talent artistique particulier.

Vers la vie intérieure

Ces trois techniques, en permettant de s'exprimer de manière plus large que dans le quotidien, ouvrent un accès à la vie intérieure et créative. Cela mène à se reconnecter à soi, observer son état d'esprit avec du recul, prendre conscience de certaines choses, trouver l'inspiration, et même des réponses à ses questions.

Respect et bienveillance

Dans les ateliers, on travaille dans son cahier et les temps de partage ne sont pas obligatoires. Le journal a ses règles d'or comme le respect, le non-jugement, la bienveillance, la confidentialité et la liberté de chacun.

Pour découvrir cet outil et s'offrir une parenthèse d'introspection créative, chacun et chacune est invité à rencontrer Gloria, animatrice au Jardin de l'amitié et praticienne du journal, qui mènera les ateliers une fois par mois dès septembre.

Service des aînés



© commune de Meyrin

Dates et thèmes des ateliers

23 septembre
Mes petits bonheurs
(la place accordée au bonheur)

21 octobre
L'âme de l'automne (le lâcher prise)

25 novembre
Me sentir riche (la gratitude)

CHF 13.-
tout
compris

le service des aînés de
la Commune organise

LE CLUB DE MIDI

Réservé aux personnes
du 3^e âge et isolées

REPAS DES MERCREDIS

7 et 14 septembre

- Jambon cru, melon et crudités
- Pavé de saumon à l'aneth
- Riz basmati
- Brocolis à la vapeur
- Tarte aux pruneaux
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes les personnes en âge AVS ou isolées habitant la Commune.

AU JARDIN DE L'AMITIE: 9h- 17h
rue des Lattes 43-45
022 782 65 11

RAIFFEISEN

Toujours au plus proche de vous

Découvrez votre nouvelle agence Raiffeisen à Meyrin Centre.



Engagée au quotidien pour la vie locale et active à travers son agence de Meyrin Centre, la Banque Raiffeisen Genève Ouest-Meyrin a à cœur de proposer ses services aux commerçants, habitants et visiteurs de la commune de Meyrin depuis 1932. Après plusieurs mois de travaux, votre Banque Raiffeisen a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de sa nouvelle agence à Meyrin Centre. Anciennement située au 1^{er} étage, l'agence a déménagé au rez inférieur.

Vos conseillères à la clientèle Christine et Virginie vous en disent plus :

Quelles sont les grandes nouveautés de cette agence ?

Christine : Depuis le 2 mai, notre agence se situe au rez en face de la Poste, tout proche de la Migros, ce qui nous offre une forte visibilité depuis l'entrée principale du Centre. D'un point de vue architectural, l'agence a complètement été repensée dans un concept épuré, moderne et correspond totalement à l'image que nous souhaitons transmettre à nos clients actuels et futurs.

Virginie : Effectivement, ces nouveaux espaces nous confèrent un meilleur confort et nous permettent d'accueillir nos clients dans les meilleures conditions dans des salons confortables, high-tech et surtout plus confidentiels. Dans cette nouvelle agence, nos clients trouveront deux bancomats, un accueil spacieux ainsi que trois salons pour les entretiens avec les conseillers.

Qu'est-ce qui compte le plus pour vous dans les relations avec les clients ?

Christine : L'essentiel est que le client reparte toujours de notre discussion satisfait et avec le sourire ! Il est important pour nous, conseillers et conseillères, de comprendre nos clients, qu'ils se sentent écoutés et soutenus. A partir de là, nous mettons tout en œuvre pour satisfaire leurs besoins et répondre au mieux à leurs attentes.

Virginie : Il est vrai que nous accordons une grande importance aux relations avec nos clients. Nous créons de vrais liens de confiance avec eux ce qui permet de leur fournir un conseil personnalisé et de qualité !

Quels sont pour vous les atouts d'une banque coopérative comme Raiffeisen ?

Christine : En tant que coopérative, la Banque Raiffeisen est proche de sa clientèle et contribue activement au développement de l'écosystème de sa région. Les sociétaires Raiffeisen profitent de cet engagement en faveur de la culture, du sport et du tourisme sous la forme de prestations complémentaires. Ils bénéficient également de réductions tarifaires sur les prestations bancaires. C'est là notre manière de remercier nos sociétaires.

Virginie : Le modèle coopératif crée entre la Raiffeisen et ses clients une relation de partenariat réciproque en effet nos sociétaires sont invités tous les ans à l'Assemblée Générale et en tant que copropriétaires, ils peuvent aussi prendre part à certaines décisions de la Banque. En tant que conseillère, nous échangeons tant avec le producteur agricole que la famille meyrinoise que l'entreprise locale ou le club sportif et notre philosophie reste toujours la même : entretenir des relations personnelles afin de répondre à leurs besoins.

Le mot de la fin ?

Christine : Je souhaiterais dire aux lecteurs qu'à la Banque Raiffeisen nous mettons nos clients au cœur de nos priorités. N'hésitez pas à venir nous rendre visite !

Virginie : Je suis très heureuse de pouvoir recevoir nos clients actuels et futurs dans une toute nouvelle agence spacieuse et moderne. Nous nous ferons un plaisir de vous accueillir et de vous conseiller sur tous les aspects financiers et bancaires.

SALON DE LAVAGE LIBRE SERVICE
GROSSES MACHINES À LAYER AVEC SUPER ESSORAGE

NOUVEAU SELF-SERVICE
SALON LAVOIR DE MEYRIN

Machine à laver
Grosse capacité avec super essorage
- pour linge traditionnelle
- couettes et couvertures avec sècheurs défroisseurs

Centre commercial de Prulay à Meyrin à côté de la pharmacie Amavita
Prulay 2 Bis - 1217 Meyrin
078 615 22 76

6h30 SERVICE 22h

Restaurant

AUBERGE DE CHOULLY

Ouvert du mardi midi au dimanche midi

Rte du Crêt-de-Chouilly | 1242 Satigny
www.auberge-de-chouilly.com
Tél. 022.753.12.03

SQUASH CLUB MEYRIN
MAISONNEX

Enfants - Adolescents - Adultes

Initiation, perfectionnement, stages
Cours individuels et cours collectifs

Âges
Des 8 ans:
Initiation squash: cours collectifs juniors
Stages multisports: stages collectifs juniors
Adultes: initiation et perfectionnement
Vacances scolaires: stages

Coût
Prix différenciés selon le type de cours

Organisation - Renseignements
Squash Club de Meyrin
Centre sportif de Maisonnex
Ch. de la Berne 5 - 1217 Meyrin
info@squash-meyrin.ch

Donzilia
Couturière

Atelier de relochues
Rue de la Prulay 63
1217 Meyrin
079 514 81 23

Mardi au vendredi de 9h30 à 12h
de 14h à 18h30
Samedi de 9h à 13h

Confitures maison

MAIRIE DE MEYRIN

022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch | meyrin.ch
 rue des Boudines 2

Horaires de réception
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

AÎNÉS

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/ainees-0
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h

JARDIN DE L'AMITIÉ

022 782 65 11
 rue des Lattes 43
 local des aînés
 lu-ve 9h-17h
 weekend fermé
 accès au cyber espace, sur rdv

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79
meyrin.ch/fr/archives-communales
 sur rdv

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70
meyrin.ch/bibliotheque
 place des Cinq-Continents 1
 prêt adultes 022 989 34 74
 prêt jeunes 022 989 34 75

La bibliothèque sera fermée
 jeudi 8 septembre (Jeûne genevois)

Horaires septembre 2022
 ma 10h-12h et 16h-20h
 me 10h-12h et 14h-20h
 je et ve 10h-12h et 16h-20h
 sa 10h-17h
 di et lu fermeture hebdomadaire

Les salles de travail sont accessibles pendant ces horaires.

CULTURE

022 989 16 69
meyrin.ch/culture
culture@meyrin.ch

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

PERMANENCE SOCIALE

022 989 35 25
 conseil et orientation, sans rdv ma 9h-12h
 actuellement uniquement par téléphone

ANTENNE JURIDIQUE

rdv proposé après passage à la permanence sociale, gratuit une fois/an

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79
 avenue de Vaudagne 3
 accueil sans rdv
 lu 13h30-17h & ve 8h30-12h
 accueil téléphonique + sur rdv
 lu 13h30-17h & ma-ve 8h30-12h
 trucs et astuces pour la recherche d'emploi sur inscription

CHEZ GILBERTE - LA MAISON MEYRINOISE

022 782 55 43
 Gilbert centre - rue de la Prulay 2bis
 Tout au fond du couloir,
 côté Jardin botanique alpin

Accueil

lu 13h30-18h, ma-me 8h30-12h / 13h30-17h
 je 8h30-17h, ve fermé

Permanence d'orientation

Sur rendez-vous

Espace informatique

lu 13h30-18h, ma, me, je 9h30-12h et 13h30-17h

La Marelle

lu 14h-17h, me 8h45-11h45
 fermée durant les vacances scolaires

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 36

lu-ve au repas de midi
 prix des repas CHF 7 (CHF 5.50 sous conditions)
 garde non incluse

Répondeurs des restaurants scolaires

Bellavista _____ 079 909 51 79
 Boudines _____ 079 909 51 80
 Champs-Frêchets _____ 079 909 51 81
 Cointrin _____ 079 909 51 82
 Golette/Corzon _____ 079 909 51 83
 Livron _____ 079 909 51 84
 Meyrin-Village _____ 079 909 51 85
 Meyrin-Monthoux _____ 079 909 51 86
 Vergers _____ 079 457 30 43

ENVIRONNEMENT

022 989 17 77
meyrin.ch/fr/environnement

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

meyrin.ch/fr/lvie-pratique/valorisation-des-dechets
 avenue de J.-D.-Maillard 6
 lu-ve 7h30-12h & 13h-16h30
 objets ménagers volumineux **0800 21 21 21**

ÉTAT CIVIL

022 782 82 82
meyrin.ch/fr/etat-civil

PETITE ENFANCE

022 782 21 21
meyrin.ch/petite-enfance
 renseignements, conseils et inscriptions aux listes d'attente des espaces de vie enfantine et accueil familial de jour lu-ve 8h-12h

LA MARELLE

022 782 55 43
 Chez Gilberte, la maison meyrinoise
 Gilbert centre - rue de la Prulay 2bis
 tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin
 lieu de rencontre « parents-enfants »
 lu 14h-17h, me 8h45-11h45
 fermée durant les vacances scolaires

SÉCURITÉ MUNICIPALE

022 989 16 00
meyrin.ch/securite-municipale
police.municipale@meyrin.ch

Numéros d'appel

- service du feu **022 782 82 82**
- protection civile **022 989 16 96**
- patrouille en service **0800 1217 17**
- contrôleurs du stationnement **022 989 16 49**

SPORTS

022 782 82 82
sports@meyrin.ch - meyrin.ch/sports

Des changements pourraient intervenir selon l'évolution de la situation sanitaire. Veuillez régulièrement vous référer au site internet de la Commune.

INSTALLATIONS SPORTIVES

meyrin.ch/fr/sports/installations-sportives

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS

022 782 13 00
 Av. Louis-Rendu 9
 Fermeture le 11 septembre 2022

Profitez encore des derniers beaux jours de l'été! Prolongation de validité de l'abonnement « été 2022 ».

Du 12 au 25 septembre, votre abonnement vous donne accès à la piscine de Maisonnex

PISCINE DE LIVRON

022 782 81 82
 Rue De-Livron 2

Horaires

Ouverture le 12 septembre 2022

lundi	11h30-13h30	16h-20h30
mardi	7h30-13h30	16h-21h30
mercredi	7h30-20h30	
jeudi	11h30-13h30	16h-20h30
vendredi	11h30-13h30	16h-20h30
samedi	12h-17h	
dimanche	9h-17h	

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h à 21h30 et le jeudi de 11h30 à 13h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20m.
 SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h à 17h, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20m.

PATINOIRE DES VERGERS

022 782 13 00
 Avenue Louis-Rendu 7-9
 Ouverture le 3 octobre 2022

Saison d'hiver - la vente des abonnements a commencé.

Les abonnements sont valables pour la piscine de Livron et pour la patinoire des Vergers. Pendant 8 mois, venez profiter des installations sportives communales!

Tarif réduit abonnement de saison pour les contribuables CHF 20.-

Tarif adulte abonnement de saison pour les contribuables CHF 45.-

Période promotionnelle valable jusqu'au 9 septembre.

RENSEIGNEMENTS

Mairie de Meyrin

Rue des Boudines 2 - Tél. 022 782 82 82
meyrin.ch/sports - sports@meyrin.ch

CENTRE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31
cs.maisonnex@meyrin.ch
 chemin de la Berne, face entrée CERN

1 bassin extérieur de 25 m. - une pataugeoire
 11 courts de tennis (7 ext. / 4 int.)
 4 courts de squash
 18 pistes de minigolf

PISCINE du 11 mai au 25 septembre 2022,
 10h-20h (sortie des bassins à 19h40)

TENNIS ÉTÉ du 1^{er} avril au 30 septembre, 7h-22h

TENNIS ANNUEL valable 365 jours dès son acquisition, 7h-22h

SQUASH du 1^{er} avril 2021 au 30 septembre 2022,
 7h15-22h15

MINIGOLF 9h-18h
 (selon conditions météorologiques)

COURSE À PIED, accès à un casier et aux douches

Renseignements / cours privés / cours collectifs :
 Complexe sportif de Maisonnex
 022 782 91 31
www.meyrin.ch/sports
cs.maisonnex@meyrin.ch

BOULODROME DES ARBÈRES

chemin des Ouchettes 18
Intérieur: 12 terrains pétanque,
 2 terrains de longue
Extérieur: 10 terrains de pétanque
 accès libre pour les habitants meyrinois

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

STADE D'ATHLÉTISME DES CHAMPS-FRÊCHETS

rue des Lattes 71
 anneau de 300m, football, basketball, volleyball, badminton
Éclairé jusqu'à 21h

ESPACE URBAIN DE MUSCULATION ET DE DÉTENTE STREET WORKOUT
 angle av. de Vaudagne/rue de la Prulay
 ouvert 8h-21h

PARCOURS MESURÉS

départ rue des Lattes 71
3 parcours à choix: 3,4 km, 5,7 km ou 8,3 km
 départ possible depuis le Centre sportif de Maisonnex pour le parcours de 8,3 km

En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.

PARCOURS DE SPORT URBAIN

À suivre sur l'application «JOOKS»
 Départ devant l'entrée de la mairie.
 Les plans des 3 parcours mesurés se trouvent également dans cette application.

TERRAINS DE PÉTANQUE (PLEIN AIR)

Angle avenue de Vaudagne et rue de la Campagne-Charnaux
 Promenade des Ailes à Cointrin

HOBBYLAND - TERRAIN MULTI-ACTIVITÉS, MINI-FOOT, BASKET

Promenade de Corzon
 (tram 14, arrêt «Vaudagne»)
 Ecole des Boudines (à proximité de la place Micoouliers)

PRESTATIONS CANTONALES

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30
 rue des Vernes 20
 une prestation de l'Hospice général
 lu & me-ve 8h30-12h
 lu-ve 13h30-16h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND GENÈVE

Centre associé de Meyrin

022 388 47 01
centreassociecdm-meyrin@etat.ge.ch
 Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
 lu-ve 13h-17h

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88
 rue des Lattes 21B
 lu-ve 8h-12h & 13h30-17h30
 (yc vacances scolaires)

IMAD

Institution genevoise de maintien à domicile

022 420 30 34
 rue des Vernes 14

022 420 30 64

rue de la Prulay 2bis
 interventions à domicile lu-di 8h-20h
 aide à domicile lu-ve 8h-17h
 consultation santé maternelle et infantile,
 garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8
 sans rdv ma 14h-17h
 soins ambulatoires sur rdv **022 420 20 00**
 hors ouverture, appels déviés vers ligne d'accueil

PRESTATIONS PRIVÉES

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

022 420 30 51
 rue des Vernes 14
 accompagnement de personnes en difficulté
 permanence téléphonique: lu & je 9h30-11h

ASSOCIATION LE CEFAM

022 777 77 07
cefam@bluewin.ch | cefam.ch
 promenade des Champs-Frêchets 15
 accueil et intégration: centre de rencontre et de formation pour femmes migrantes et leurs enfants d'âge préscolaire habitant Meyrin

EMS DE MEYRIN

ems-jurapierredelafee.ch

RÉSIDENCE PIERRE DE LA FÉE

022 787 65 65

chemin de l'Avanchet 28A
 1216 Cointrin

RÉSIDENCE JURA

022 780 19 19

avenue J.-D.-Maillard 7
 1217 Meyrin

JARDIN ROBINSON DE MEYRIN

022 782 67 85
jr.meyrin@fase.ch | jrmeyrin.ch
 au-dessus du lac des Vernes
 accueil libre pour enfants de 6 à 12 ans
 lu-ma & je-ve 16h-18h
 me & sa 10h-18h
 vacances scolaires lu-ve 10h-18h
 Repas me & sa, vacances
 (inscription avant 10h30)

MAISON VAUDAGNE

022 719 08 00
cl.vaudagne@fase.ch | maisonvaudagne.ch
 rue Virginio-Malnati 7
 accueil enfants dès 4 ans et ados
 horaires: voir site web
 permanence tél. lu-ve 14h-17h45

NUMÉROS D'URGENCE

Police Meyrin _____ **0800 1217 17**
 Gendarmerie _____ **117**
 Pompiers _____ **118**
 Urgences santé _____ **144**
 Urgences toxicologiques _____ **145**
 Main tendue _____ **143**
 Ligne d'écoute pour enfants et jeunes _____ **147**
 Plateforme de solidarité _____ **022 782 23 23**



Plus d'informations sur
lanuitestbelle.org

Pollution lumineuse

Le vendredi 23 septembre 2022, Meyrin participera à la 3^e édition de «La nuit est belle!» en éteignant son éclairage public pour une nuit.

L'éclairage nocturne a pour but de faciliter nos déplacements, sécuriser notre ville et l'embellir. Cependant, les effets néfastes de l'émission de lumière artificielle dans l'environnement nocturne ne sont plus à démontrer. Ceux-ci concernent la faune, la flore et plus généralement tous les milieux naturels.

Effets sur les humains et les espèces nocturnes

La pollution lumineuse est définie comme étant un excès d'éclairage extérieur qui perturbe non seulement la faune et la flore, mais également les habitants. Les effets de cette pollution lumineuse sur les humains sont connus : stress, fatigue, obésité, etc. Elle est aussi une problématique particulièrement centrale dans la préservation des certaines espèces nocturnes comme les chauves-souris et papillons de nuit.

Vote du Conseil municipal

Pour atténuer les effets de la pollution lumineuse, le Conseil municipal a adopté, à l'unanimité, la résolution n° 2020-07a demandant sa limitation. Cette résolution demande que l'intensité de l'éclairage public soit réduite de moitié entre 24h et 6h. Elle demande également d'étudier l'opportunité d'adapter l'éclairage public en instaurant des systèmes de luminaires intelligents, et en éteignant l'éclairage dans certaines zones du territoire communal entre 24h et 6h. Cette impulsion politique nous incite à renforcer la mise en place d'un éclairage respectueux pour tous les usagers du territoire (humain, faune et flore).

Un compromis à trouver

L'éclairage urbain est en pleine évolution. Il s'agit de trouver des compromis acceptables entre la préservation de la biodiversité et les activités humaines.

Sécurité objective et subjective

Lorsque l'on parle de lumière et de sécurité, deux aspects sont à distinguer. La sécurité dite « objective » définit la sécurité de la route pour tous les usagers et la sécurité des personnes. Elle est mesurable par des faits (taux de criminalité et de délinquance). La sécurité dite « subjective » qui correspond au sentiment de sécurité, reflète le ressenti de la population. Les études récentes mettent en évidence qu'il n'y a pas de lien direct entre le niveau de luminosité et le taux de criminalité. Néanmoins, ces mêmes études soulignent un sentiment accru d'insécurité lorsque l'éclairage public est éteint. Il s'agit donc de comprendre les raisons de ce sentiment et travailler sur les possibilités de le réduire.

La nuit est belle!

Le vendredi 23 septembre 2022, Meyrin participera à la 3^e édition de «La nuit est belle!» en éteignant son éclairage public pour une nuit. Lors de cette action symbolique, Meyrin se joindra à l'ensemble des communes du Grand Genève engagées dans la démarche.

Une édition dédiée aux économies d'énergie

Après l'observation des astres en 2019, la biodiversité nocturne en 2021, cette édition sera dédiée aux économies d'énergie. Une thématique justifiée à double titre puisque d'une part elle fait écho au fil rouge « Moins pour plus » des Assises européennes de la transition énergétique qui ont été accueillies cette année par le Grand Genève et que d'autre part, elle salue les économies réalisées par les collectivités depuis la première édition de La nuit est belle!

Dario Poroli, chef de projets énergie et Georges-Henri Cazal, responsable du domaine public - génie civil au service de l'urbanisme

Eteindre les lumières le 23 septembre

Ferons-nous mieux que les précédentes éditions? Nous en faisons le pari. Mais cela ne peut se faire sans la population. Vous avez été nombreux à nous faire remarquer que la lumière était encore bien présente sur le territoire. Et vous, quand avez-vous vu la voie lactée pour la dernière fois? Alors, le 23 septembre, éteignez-vous aussi vos lumières, profitez du ciel de cette nuit d'automne et dites-vous que, décidément, la nuit est belle.

LE JOURNAL DE MEYRIN

éditeur

Conseil administratif
de Meyrin
Rue des Boudines 2
1217 Meyrin
022 782 82 82

meyrin.ch/fr/publications
meyrin-ensemble@meyrin.ch

rédacteur responsable

Julien Rapp

rédatrice & secrétaire de rédaction

Ariane Hentsch

comité de rédaction

Laurent Baldacci
Pierre Boccard
Daniel Kohler
Laurent Tremblet
Esther Um
(Marco Gaetanino et Placide Iswala, suppléants)

régie d'annonce

HP media
022 786 70 00

conception & réalisation

Spirale communication
visuelle & espace graphique,
l-artichaut

imprimeur

Chapuis
tirage : 12'800
exemplaires imprimés
sur du papier certifié

Pour vos remarques ou questions:

groupe consultatif

Laurent Baldacci
Didier Bays
Danièle Demmou
Dounia Demmou

gcmeyrin@gmail.com